

Goldberg-Haynaüer

H 3309

# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten

Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20

Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr



Hochwasser 1940/41 an der Schnellen Deichsa bei Petersdorf, im Hintergrund das Schweizerhaus. Das Hochwasser hatte die Straße weggerissen.

Bild: Archiv

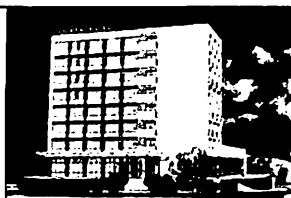
15. Febr. 2003

53. Jahrgang

2



**Q**  
**Qubus Hotel**  
 \*\*  
 Złotoryja



## Die beliebte Goldbergreise

### 23. – 31. August 2003

### 9 Tage / 8 Nächte

Die erfolgreiche Fahrt im vergangenen Jahr veranlaßt uns aufgrund der regen Nachfrage zur Neuauflage dieser Reise. Auch in diesem Jahr steht uns von und bis Hannover ein Luxusreisebus zur Verfügung. Die Reiseleitung übernimmt in altvertrauter Manier Frau Jutta Graeve-Wölbling.

Für die Einreise nach Polen ist ein Reisepass erforderlich, der noch 6 Monate gültig sein muß.

**Anmeldeschluß ist der 30. April 2003**

#### Programmvorschlag:

- 1. Tag:**  
Anreise nach Goldberg von Hannover über Magdeburg, Dresden und Görlitz  
Ankunft in \*\*Hotel Qubus, Abendessen, Ausklang des Tages.
  - 2. Tag:**  
Ausgiebiger Stadtbummel in Goldberg mit Besuch des Zentrums für Stadtgeschichte.
  - 3. Tag:**  
Fahrt nach Breslau mit ortskundiger Reiseleitung für die Stadtführung.  
Auf dem Hinweg Halt in Schweidnitz zum Besuch der Friedenskirche.
  - 4. Tag:** Zur freien Verfügung.
  - 5. Tag:** Riesengebirgsrundfahrt mit Reiseleitung.
  - 6. Tag:**  
Wir besuchen eines der schlesischen Klöster. (Leubus/ Trebnitz/Grüssau).
  - 7. Tag:**  
Heute statten wir Haynau mit der Gröditzburg einen Besuch ab.
  - 8. Tag:**  
Rückreise mit kurzem Halt im Zentrum von Görlitz.
- Leistungen:**
- Fahrt von und bis Hannover in vollklimatisiertem Reisebus
  - Einreisegebühr
  - \*\*Hotel Qubus/Goldberg
  - 8 Übernachtungen/Frühstücksbuffet
  - 8 Abendessen
  - Reiseleitung für alle Ausflüge

### Anmeldung zur Reise vom 23.– 31. August 2003

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

**Reisepreis:** Doppelzimmer € 370,40 p. Pers., Einzelzimmer € 407,20 p. Pers.

Dreibettzimmer auf Anfrage

Reiserücktrittskostenversicherung

Busreisepaket ohne Selbstbehalt € 19,-

### Reisedienst GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover

Telefon (05 11) 58 12 20 · Telefax (05 11) 9 58 59 58

### Leserbrief

#### Betr. Schloss Lomnitz

In dem Reisebericht von Helmut Kruber in der Nr. 11/2002 wird Lomnitz als „Schloss der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit“ bezeichnet. Das ist falsch. Lomnitz ist Eigentum von Ulrich v. Küster.

Der „Verein zur Pflege schlesischer Kunst und Kultur e.V.“ in Lomnitz repräsentiert durch Gräfin Pfeil, hat mit Herrn v. Küster einen langfristigen Nutzungsvertrag abgeschlossen. Er besitzt im Schloss eine Bibliothek und veranstaltet dort Ausstellungen, Tagungen usw.

Die „Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit“ hat erhebliche finanzielle Unterstützung geleistet bei der Restaurierung, vor allem des sogenannten „großen Schlosses“. Irgendwelches Eigentumsrecht hat sie nicht.

Mit den besten Grüßen und Wünsche für 2003 Ihr

*Sigismund Freiherr v. Zedlitz*

### Kurzmeldungen

**Hans und Waltraud Kroker** besuchten im August mit einer Wandergruppe das Riesengebirge und machten dabei einen Abstecher nach Schönau. Dort stellten sie fest, daß sich manches verändert hat. Das Kirchturmdach der evangelischen Kirche wurde repariert, die Kirche hat ein neues Eingangstor bekommen. Im Kirchenraum ist ein Altartisch aufgestellt worden, geziert mit dem Heiligen Christophorus. Mehrere Stuhlreihen laden zum Verweilen ein. Am Sportplatz wurde die Spielfläche gemäht, Bänke erneuert, am Tennisplatz wurde gearbeitet, die Badeanstalt hat eine Rutsche bekommen. Der Jahnplatz mit dem Denkmal und den Eichen sah gepflegt aus. Von Radich am Ring nach oben hin, wo die Häuser abgerissen waren, werden neue Häuser gebaut.

\*\*\*

**Dorothea Höbler aus Haynau** wurde in den Vorstand des BdV-Regionalverbandes

Schwarzenberg gewählt. Sie vertritt in dieser Position die Interessen der BdV-Mitglieder aus dem Kreis Annaberg, da dort kein eigener Kreisverband mehr existiert. Dorothea Höbler wohnt heute in Annaberg-Buchholz.

\*\*\*

**Ausstellungen im Haus Schlesien.** „Inspirationen in Farbe“. Aquarelle, Acryl- und Ölgemälde von Rosemarie Metja, Hennef, vom 19. Januar bis 27. April. „Ländliche Idylle, Schlesische Schlösser im Ansichtenwerk“ von Alexander Duncker, vom 9. März bis 9. Juni. „Mit den Augen eines Künstlers-Reiseimpressionen“ des Malers Wolf Röhrich, Ausstellung zum 50. Todestag des Künstlers vom 1. Mai bis 14. September. „Das Jahr im Winger“ - ein Gemälde-Zyklus zum Grünberger Weinbau, vom 1. Mai bis 14. September. „Annäherungen-Ansichten von Glogau“, präsentiert vom Bildarchiv des Herder-Instituts, Marburg, vom 21. September bis 23. November.

„Vielseitigkeit ist Trumpf“. Porzellane kleinerer schlesischer Porzellanfabriken in Striegau, Freiwalddau, Nieder-Salzbrunn,

Sophienau bei Bad Charlottenbrunn und in Weißwasser. Hinzu kommen Porzellane aus Brieg, Plottnitz und Kattowitz, vom 21. September 2003 bis 11. Januar 2004. „Die 10. Ausstellung schlesischer Krippen“, vom 30. November 2003 bis 11. Januar 2004.

\* \* \*

In der September-Ausgabe 2002 berichteten wir über liebenswertes Flüchtlingsgepäck. Dabei war ein Kleiderbügel des Kaufhauses Hermann Krause, Kotzenau erwähnt worden. Den Holzkleiderbügel hatten uns Oskar und Veronika Steinmann überlassen, sie wohnen heute in Darmstadt.

\* \* \*

## Schlesiens Wilder Westen – ein Heimatfilm

von Ute Badura

Ein Dokumentarfilm über die Vertreibung kommt in die Kinos

Seiferschau war ein idyllisches Straßendorf am Rande des Isergebirges gelegen, mit einem evangelischen Bethaus, einer Schule, einer katholischen Kirche und viel buntem Treiben – vor allem wenn im Sommer die Feriengäste aus Berlin kamen. Heute heißt Seiferschau Kopaniec, die Menschen sprechen polnisch, nicht deutsch, das Bethaus steht nicht mehr, Cafes gibt es nicht, das Leben ist ruhiger. Aber seit kurzem kommen wieder Feriengäste – sogar aus Berlin – denn idyllisch ist es dort immer noch.

Die neuen polnischen Bewohner, die nach dem Krieg hierher kamen, kannten dieses Land weit im Westen nicht. Der „Wilde Westen“ wurde es damals in Polen genannt. Von Reichtümern, die dort zu finden seien, war die Rede, von ungeahnten Chancen für Glücksritter, aber auch von der Schwäche des Gesetzes – eben wie im Wilden Westen.

Viele folgten diesem „Lockruf“, kamen um sich zu nehmen und wieder zu verschwinden; andere kamen, weil in ihren vom Krieg zerstörten Dörfern im Zentrum Polens kein Leben mehr möglich war oder weil sie aus ihrer Heimat, die nun zur Sowjetunion gehörte, vertrieben wurden. In Seiferschau trafen sie auf die hier lebenden deutschen Familien. Zogen in deren Häuser und Höfe und lebten mit ihnen – teils recht, teils schlecht.

Von dieser Zeit von Mai 1945 bis Ende 1946 erzählt der Film „Schlesiens Wilder Westen“, der jetzt in die Kinos kommt. Er erzählt von den Grausamkeiten des Krieges und der Vertreibung, von den langen Wegen der Flüchtlinge und Vertriebenen, auf polnischer wie auf deutscher Seite, aber auch vom Alltag in Seiferschau – schon bald Kopaniec. Alltag in einer Ausnahmezeit. Der kleinen Ort steht dabei symbolisch für die Ereignisse, die das Leben von Millionen von Menschen verändert haben.

Der Film ist mittlerweile auch einmal mit großem Erfolg in Polen aufgeführt worden. Aufführungsort war die Kirche in Seiferschau. Die Kirche war bis auf den letzten Platz besetzt, 40 Personen mußten

**Ausstellung im Kloster Leubus.** Die 4. Jahresausstellung in der schlesischen Außenstelle des Museums für Schlesische Landeskunde im Haus Schlesien widmet sich der Oder unter verschiedenen Aspekten. Leubus liegt östlich von Liegnitz. Deutschsprachige Führungen durch Ausstellung und Gebäude an zahlreichen Sonnabenden. Termine auch auf Anfragen. Tel. 02244/886224 oder -231. Die Ausstellung ist vom 22. Juni 2003 bis zum 30. Mai 2004 zu sehen. Ebenso die Ausstellung „Reichlich Süß“, Neuauflage der Zuckerausstellung.

\* \* \*

**Vorträge im Haus Schlesien.** Sonntags jeweils um 15 Uhr. Am 23. März „So vielfältig kann Bunzlauer Keramik sein“. Professor Dr. Konrad Spindler. Am 13. April

„Das Riesengebirge“ mit Lichtbildern. Wandern in Rübezahls Reich, Reinhard Christ. Teil 1. Am 4. Mai, „Zentren städtischen Lebens“, Rathäuser in Schlesien, Dr. Heinrich Trierenberg.






**SCHLESISIEN** -

HEIMAT IST  
MENSCHENRECHT

12./13. Juli 2003  
Nürnberg  
Messezentrum

Deutschlandtreffen der Schlesier

## Arbeitskreis Schlesische Musik

Um die Kultur schlesischer und osteuropäischer Musik zu pflegen und zu erhalten trafen sich zum 46. Mal im Haus Altenberg bei Köln im Bergischen Land 80 Musikfreunde. Das Thema hieß „Europas Vielfalt entdecken“ mit dem Schwerpunkt „Kattowitz, eine Industriestadt zwischen Kohle und Kultur“. Der von Professor Speer gegründete Arbeitskreis, seit drei Jahren unter dem Vorsitz von Professor Edith Urbanczyk, Berlin, wird besonders von seinen Kindern weitergeführt. Aus Oppeln kamen wiederholt 15 Schüler des dortigen Musik-Gymnasiums, betreut von ihrem Orchesterleiter H. Rochotta. Ihre Reise wurde mit Hilfe des Deutschen Musikrates vom deutsch-polnischen Jugendwerk ermöglicht.

Am ersten Abend führten der Chor unter Leitung von Guido Harzen, Solisten und Orchester die Werke folgender schlesischer und polnischer Komponisten auf: Günter Bialas (gest. 1995), Josef Swido (geb. 1930), Kurt Schwaen (geb. 1909), Witold Szalonek (gest. 2001) und Wojciech Kilar.

Das Kirchenkonzert war den Komponisten Friedrich Metzeler, Friedrich Erdmann (Berlin) und Erich Bryckner gewidmet. Zuvor hörte das Publikum Orchesterwerke alter deutscher Meister. Am vorletzten Tag berichteten die drei Söhne des 1994 verstorbenen Komponisten und Juristen Gerd Münzberg über das Schaffen ihres Vaters und ihre intensive Archivarbeit. Anlaß war der hunderste Geburtstag ihres Vaters. Seine einfühlsamen Lieder für Singstimme wurden von Klavier und Geige begleitet.

Das Besondere dieser Tagung war, daß die Teilnehmer sich in verschiedener Weise engagieren konnten, sei es als Chorsänger, Orchesterspieler oder solistisch. Die nächste Musikwoche ist vom 5. bis 10. August 2003 in Altenberg geplant. Eingeladen sind auch Familien mit Kindern, für die ein besonderes Programm angeboten wird.

Weitere Informationen bei: Bernward Speer, Am Uhlenbruch 8, 1429 Bergisch Gladbach, Tel. 02204-51728.

Adelheid v. Rohr

Der Einsendeschluß für alle Artikel der März-Ausgabe ist der **25. Februar 2003.**

während der Vorführung sogar stehen. Der Dokumentarfilm von Ute Badura kommt jetzt in die Kinos auch in Ihrer Nähe. Die nächsten Termine erfahren Sie über: [www.badurafilm.de](http://www.badurafilm.de) oder aus der nachstehenden Liste.

**Chemnitz – Clubkino Siegmars:**  
6./7./9./2.2003

Zwickauer Str. 425, Tel. 03 71 / 85 19 71

**Hannover – Koki-Kino im Künstlerhaus:** 7.2.–12.2.2003

Sophienstr. 2, Tel. 05 11 / 16 84 47 31

**Jena-Film e.V. Jena im Schillerhof:**  
13.2.–19.2.2003

Hemboldstr. 1, Tel. 0 36 41 / 44 39 12

**Erfurt – Kinoclub am Hirschlachufer-Koki:** 20.2.–26.2.2003

Bahnhofstr. 45/Hirschlachufer 1,  
Tel. 03 61 / 64 21 94

**Hamburg – Abaton am Allendeplatz 3:**  
20.2.–5.3.2003

**Neustrelitz – Fabrik kino am Sandberg 3:**  
27.2.–2.3.2003

**Dresden – Programm kino Ost:**  
20.3.–2.4.2003

Schandauer Str. 73, Tel. 03 51 / 3 10 37 82

### Berichtigung zum Gedicht 53/1

#### „Unser Heimatblättel“

*Wir wollen helfen, informieren, verbinden  
und suchen stets etwas neues zu finden.*

*Unser Eifer ist groß*

*Die Zuschriften viel*

*Da schießt man schnell einmal übers Ziel.*

*So ist es dem Gedicht auf Seite 3 ergangen,  
wir haben das neue Jahr mit einem Fehler  
angefangen.*

*Sie möchten noch viel von zu hause wissen  
und sollen Ihr Heimatblättel wirklich nicht  
missen!*

*Den eifriger Einsendern sei Lob und Dank,  
durch sie gibt's immer 'ne neue Zeitung im  
Schrank.*

Ihre Redaktion

## Hellmuth Linke, Pfarrer und Künstler

Am 17. Januar 2003 wurde Hellmuth Linke 90 Jahre alt. In Goldberg 1913 geboren, verlebte er eine unbeschwertere Kindheit am Fuß des Wolfsberges als Sohn des Ziegeleibesetzers Linke. Er besuchte erst die Volksschule, später die Schwabe-Priestermuth-Stiftung, an der er im März 1933 sein Abitur ablegte. Von seinen Lehrern Otto Steuernagel und Karl Dönselmann erhielt er die maßgeblichen Hinweise, die sein Leben prägen sollten.

In einer politisch sehr turbulenten Zeit entschied er sich zum evangelischen Theologie-Studium, obwohl er auch eine ausgesprochene Begabung im künstlerischen Gestalten besaß. Hellmuth Linke berichtete selbst in einem Gespräch mit unserer Zeitung über sein Leben. Für ihn zeigte der Nationalsozialismus bald sein wahres Gesicht, als er von der Schließung des Bauhauses in Dessau und der Verfolgung der sogenannten „entarteten Kunst“ hörte. Diese Kulturbarbarei trieb ihn in den Widerstand. Er schloß sich in Ostpreußen der Bekennenden Kirche an.

Im Krieg wurde er schwer verwundet, seine junge Familie traf er nach der Flucht aus Ostpreußen in Greifswald wieder. Er arbeitete erst als Jugendpfarrer in der Großgemeinde Zehlendorf und wurde später Gemeindepfarrer in Schlachtensee.

All die Jahre untersagte er sich das Malen, seine große Leidenschaft, fast ganz,

weil er spürte, daß er nicht zwei Herren dienen konnte. Die großen Spannungen in der Arbeit der letzten Berufsjahre und die tödliche Erkrankung einer seiner Söhne, erschütterten ihn so, daß er sein Amt als Gemeindepfarrer niederlegte und vorzeitig mit 61 Jahren in den Ruhestand trat.

So begann 1974 sein Leben als Freier Kunstmaler. Ungeplant, aber für ihn im rechten Augenblick, kam sein Goldberger Kunsterzieher Karl Dönselmann, mit dem er all die Jahre in Briefkontakt gestanden hatte, nach Berlin. So entstand eine sehr enge Freundschaft, indem Hellmuth Linke dem erfahrenen Kunstpädagogen und Maler seine Arbeiten vorlegen konnte. Sie gingen systematisch in die Museen und Ausstellungen, sie machten gemeinsam „Mal-Reisen“ in den Schwarzwald und die Provence und auch zu den großen Museen in Paris. Über acht Jahre wurde Karl Dönselmann wieder Lehrer, Mentor und Malerfreund. Er wurde zum unentbehrlichen Begleiter auf einem späten Kunstweg.

1977 konnte Hellmuth Linke seine erste größere Ausstellung seiner Bilder in der Galerie Buschgraben durchführen, 1978 wurde Hellmuth Linke in den Berufsverband Bildender Künstler in Berlin aufgenommen und gleichzeitig wurde ein Ölbild von ihm in die gerade laufende 30-Jahre-Ausstellung des Verbandes mit eingereiht. Damit war der künstlerische Durchbruch



Hellmuth Linke in seinem Atelier umgeben von seinen Bildern.

geschafft, es folgten jährlich immer wieder Ausstellungen seiner Bilder.

Gleichzeitig verlor Hellmuth Linke nie die Bindung an seine Gemeinde in Schlachtensee. So kamen an seinem 90. Geburtstag nicht nur Freunde aus der Kunstwelt, sondern auch viele Gratulanten aus seiner ehemaligen Gemeinde. Über hundert Gästen konnte er die Hand geben! In seinem Haus und auch im Gemeindezentrum wurden seine Bilder ausgestellt und besondere Freude bereitete ihm ein Lied, das ein Freund für ihn komponiert hatte. Die Goldberg-Haynauer-Heimatsnachrichten möchten sich diesen Glückwünschen anschließen und ihm noch viele Jahre voller Schaffenskraft wünschen.

(Jutta Graeve)

## Sonne, Fliegen und Sirupsemmeln

Erinnerungen an die Kinder- und Jugendzeit in Haynau

Onkel Fritz und Tante Martha waren ein merkwürdiges Ehepaar. Sie wohnten in der Bahnhofstraße, ganz in unserer Nähe, waren fleißig und mühten sich prächtig, mit ihrem Schicksal fertig zu werden.

Onkel Fritz war Tischler und schien auf einem Auge schlecht zu sehen, da er uns einen Tisch gebaut hatte, der eine schiefe Platte besaß. So jedenfalls die Meinung unseres Vaters, der meist recht hatte.

Onkel und Tante besaßen eine Kinder-schar, die ich selbst heute noch nicht völlig überschauen kann. Mit großen Mühen kann ich gerade noch acht Cousinen und Cousins aufzählen, aber es waren sicherlich weitaus mehr.

Wie sie es fertig brachten, mit dieser gesamten Horde in zwei Zimmern zu wohnen, zu schlafen und zu raufen, ist mir unbegreiflich. Deswegen gingen Onkel Fritz und Tante Martha ab und an gemeinsam einkaufen und genehmigten sich zum Abschluß in der Destille Chroszcz ein bis vier „Ochsenblut“. Leider lösten sich so die Familienprobleme nicht. Im Gegenteil!

Zum Glück ließ sich Vater Staat die Gründung einer „Schlesischen Siedlungsgesellschaft mbH Breslau“ einfallen. Und so entstanden in den Jahren 1933 bis 1935 für 46 kinderreiche, sozial schwache und arbeitslose Familien insgesamt 23 Doppelsiedlungshäuser, sogenannte „Reichsheimstätten“, die Gesamtanlage „Siedlung Sonnenland“, etwa zwei Kilometer nordöstlich von Haynau.

Hier endlich boten sich für die so sehr bedrängten und „vermehrten“ 46 Familien Verhältnisse, die einen Ausweg aus ihrer Lage ermöglichten. Unter erheblichen Ei-

genleistungen entstanden zu relativ günstigen Bedingungen eigene Scholle, eigenes Heim und frische Luft. Man hielt sich Zie-

gen, Schweine und Hühner und war auf dem besten Wege wohlhabend zu werden, auch wenn man auf der Erfolgsleiter noch

# Paul Pukalla \* Haynau

Brot- und Weißbäckerei mit elektrischem Betrieb

Wilhelmstraße 8 / Fernsprech-Anschluß 257 / Gegründet 1888

empfiehlt sich einer gütigen Beachtung. Spezialität: Karlsbader Zwieback

# ERNST HOLLE

Konditorei und Kaffee

Haynau i. Schl.

Ring 49/50

Fernruf 203



Diese Werbung stammt aus einem Katalog der Haynauer Kaufmannschaft. Leider sind nur ein paar Seiten in unserem Archiv vorhanden.

auf unterster Sprosse stand. Onkel Fritz und Tante Martha wurden „Reichsheimstätten-Siedler“, was ihrer angespannten Familiensituation überaus wohl tat. Ausser unserer auseinanderdriftenden Verwandtschaft zog es auch liebe Nachbarn aus unserem Haus nach Sonnenland. Uns Kindern wurde dabei so mancher Spielkamerad mit fortgeschwemmt, so daß wir äußerst vergnügt waren, wenn Familienbesuche bei „Hausbesitzers“ angesagt waren. Die ganze Sippe pilgerte dann auf heißer Lübener Landstraße hinaus, wurde von mißtrauischen Hunden wütend begrüßt und von einigen unverschämten Gänsen gezwackt. Ansonsten war es wundersam friedlich, kein Geschäft, keine Kneipe und kein Radiolärm, nur Hitze, Stachelbeeren und Hühnergackern. Ich habe noch heute den Geruch von Sonnenland in der Nase: Frische Erde, Gras und Ringelblumen, dazu ein Quentchen Schwein und ein Wölkchen vom angebauten Trockenklo.

Bei Tante Martha gab es Malzkaffee und Sirupsemmeln und elftausensebenhundert Fliegen tanzten um den Sirup verwegene Tänze. Es gab immer Sirupsemmeln. Nicht gerade sehr festlich, dafür aber billig, schmackhaft und schnell zu beschaffen. Leben kam in die Bude, wenn auch einer meiner zahlreichen Onkel gekommen war. Er war ein toller Bursche, der Gustl Kleint. Unternehmungslustig, robust und tollkühn sprühte er mit seinen Einfällen. Meinen Cousin Herbert aus der „Sonnenland-Familie“ überredete er für ein Preisgeld von 50 Reichspfennigen einen lebenden Regenwurm zu verschlucken. Herbert tat das ohne Bedenken und wäre zu weiteren Würmern für je einen Fünziger bereit gewesen, hätte Onkel Gustl nicht um sein Vermögen gefürchtet. Ich selbst muß gestehen, daß er mir noch heute leid tut, der Regenwurm, ob der furchtbaren Qualen beim Verschlucktwerden, obzwar mich die 50 Pfennige auch gereizt hätten.

Einen eigenen Bürgermeister besaß Sonnenland nicht. Das besorgte damals zeitgemäß als Siedlerführer ehrenamtlich Erich Freiberg (Haus Nr. 17), bei dem sich auch die Feuermeldestelle befand. Später war es bis zur Vertreibung 1945 Paul Bunzel (Nr. 13), Glücksbringer für Ziegen und deren Böcke war David Besler (Nr. 8) mit seiner Ziegendeckstation.

Und ich, ich hatte außer meiner Kindheitsgespielin Friedel Langer/Honsberg (Nr. 40) eine wirklich echte Jugendliebe (Nr. 1), deren Namen ich aber heute nicht nenne, weil ich ein höflicher Mensch bin.

Sonnenland wurde bis auf ein Haus kaum durch Kriegseinwirkungen beschädigt. Es macht heute einen recht freundlichen Eindruck, mit Autos, Fernsehantennen und manchem anderen Kram der Neuzeit. Ich denke oft zurück an Sonne, Fliegen und Sirupsemmeln.

Von *Rudi Kirschner* aus der Bahnhofstraße 13

## Odyssee eines Liebesbriefes

Nach 71 Jahren entdeckte Josef Banaszek in Goldberg auf einem Boden Liebesbriefe, die ein Herr Arthur Scheide aus Nieder-Leisersdorf an seine Freundin Erna Schägner am 15. Juli 1931 in Oberschreiberhau schrieb. Bei den Briefen lagen auch Fotos, die einen schmucken Herrn zeigen. Wir wissen nicht, ob der junge Mann auf dem Bild Arthur Scheide ist und ob der ältere Herr vielleicht sein Vater ist, von dem in seinen Briefen die Rede ist.

Wir würden die Briefe gern veröffentlichen, denn sie sind in einem sehr netten und lieben Stil gehalten. Heute kann man sich nicht mehr vorstellen, daß junge verliebte Leute solche Briefe schreiben, in denen sie immer wieder zum Ausdruck bringen, wie sehr sie sich nach ihrem Mädchen sehnen.

Wir wollen so indiskret nicht sein, weil wir nicht wissen, ob Erna Schägner und Arthur Scheide noch leben. Josef Banaszek würde die Briefe gern zurückgeben und hat uns deshalb gebeten, davon in un-

seren Heimatnachrichten zu berichten. Wer die beiden heute gewiß nicht mehr jungen Menschen kennt wird gebeten, sich bei den Goldberg-Haynauer-Heimatnachrichten zu melden, wir werden dann den Kontakt zu Josef Banaszek herstellen.

(ig)



Wer mag dieser Herr sein? Beide Bilder wurden bei den Liebesbriefen gefunden.



Ob dieser schmucke junge Mann der Briefschreiber Arthr Scheide aus Nieder-Leisersdorf ist?

## Unsere Bache der Lebensquell in den Dörfern der „Langen Gasse“

Ein Bericht von Siegfried Berndt Adelsdorf, jetzt 01471 Radeburg, Buchenweg 4 Teil 1

Gemeint ist damit die „Schnelle Deichsa“ als Lebensquelle für Menschen und Tiere in den Dörfern der „Langen Gasse“ von Probsthain bis Haynau.

Südlich des „Probsthainer Spitzberg“ entsprungen, fließt „unsere Bache“ hinter Bärnsdorf-Trach in das Schwarzwasser. Das Schwarzwasser mündet in die Katzbach und diese endet in der Oder.

Der Ursprung der wohlhabenden Bauern im Deichsatal, wo ein Dorf in das andere reicht, ist eine überwiegend fränkische Besiedlung. Fachwerkhäuser noch sichtbar, rechts und links des Bachverlaufes mit einer „Großen- und einer Kleinen Seite“, prägen mit ihren sanften Hängen und breiten und schmalen Tälern diese Landschaft.

Fruchtbare Böden auf den Hochflächen mit ausgedehntem Weizen- und Zuckerrübenanbau sowie intensiver Viehwirtschaft

(Milchvieh und Schweinemast) waren das Ergebnis eines Wohlstandes der schlesischen Bauern in diesem schönen Landstrich.

Die Menschen an den Ufern der Bache liebten ihren Fluss. Viele Gedichte priesen die leise dahinplätschernden Wellen des Wassers. Gleichzeitig hatten die Bewohner Angst vor den vernichtenden Fluten bei Hochwasser, besonders nach der Schneeschmelze im Frühjahr. Die „Schnelle Deichsa“ wurde in wenigen Stunden zum reißenden Gebirgsfluss mit hohem Schaden an Hab und Gut. Über diese Hochwasserkatastrophen wird in der Literatur berichtet.

So hatten die in der Nacht vom 25. zum 26. Juni 1912 gefallenen Niederschläge eines Wolkenbruches die Ortschaften Probsthain, Pilgramsdorf, Ulbersdorf und Leisersdorf schwer heimgesucht. Häuser und Brücken wurden weggespült. Tiere ertranken und Todesopfer waren zu beklagen. In regelmäßigen Abständen wiederholten sich

die schlimmen Hochwasser, so in den Jahren 1921, 1923, 1929, 1940, 1943 und nach dem 2. Weltkrieg. Heute fehlen einige Fußgängerbrücken über die Bache. Die Adelsdorfer Kirchbrücke, als hohe, stolze Holzrücke bekannt, ist heute nur noch ein schmaler Steg.

Das schwerste Hochwasser in meiner Jugendzeit habe ich zum Winterausgang 1940/1941 in meiner Heimat erlebt. Der Winter war besonders lang und hart. Der Fluss über 75 cm tief zugefroren. Mit der Schneeschmelze zeichnete sich eine Katastrophe an der Schulbrücke ab. Durch den plötzlichen Klimaumschwung setzten sich die aufgebrochenen Eisschollen in Bewe-

gung, schoben sich meterhoch übereinander und blockierten die Brückendurchgänge. Die Eisschollen lagen gestapelt bis zur Straße hoch, 200 Meter links und rechts vor der Schulbrücke, von der Post bis zum Hainke-Bäcker.

Als letzten Ausweg sprengten die Pioniere, die im Winterquartier in Adelsdorf lagen, das Eis an mehreren Stellen und sorgten für den Abfluss dieser Eisbarriere. In der Heimatzeitung Nr. 52/2 ist dazu ein Foto aus Haynau abgebildet.

wird fortgesetzt

## Schlesische Foastnacht

*Die lange Nächte sein nu aus, ma hiert is wischpern rings ims Haus.*

*Ma hiert's wou leise tischkeriern, ma geht ou naus', ma will woas hiern.*

*Die junga Leute fiehrn is Wouert, doas geht vou Haus zu Hause fourt:*

*Foastnacht is nee oalle Tage, jeder Tag hoat seine Plage!*

*Sellt's wirklich wieder Foastnacht sein?*

*'s tut ju noch friern an tichtig schnein!*

*Derzune hoan mir grouße Nut, is fahlt oa Oarbeit an om Brout.*

*Doch tun euch nee die Oarma kloan, die tun's wie oalle wetter soan:*

*Foastnacht is nee oalle Tage, jeder Tag hoat seine Plage!*

*Do hier au du jitzt ouf zu knurnn,*

*'s is immer wieder gutt gewourn!*

*Die Foastnacht is für oalle do.*

*Reiß dich zusoamma, nimm die Frou*

*an schwenk se houch im Tanze rim*

*an sing au mitte rim an nim:*

*Foastnacht is nee oalle Tage,*

*jeder Tag hoat seine Plage!*



*An biste alt an groo gewourn, für diese Zeit bist nee verlourn.*

*Foastnacht macht dich wieder jung,*

*sie gibt dir wieder Mut an Schwung!*

*An drickt der Kummer's Herze schwer,*

*do sing och mit wie ich dohier:*

*Foastnacht is nee oalle Tage,*

*jeder Tag hoat seine Plage!*

von Hans Christoph Kärgel  
eingesandt von **Heinz Hornig**



*Eisgang auf der Schnellen Deichsa, Überschwemmungen gab es fast jeden Winter bei der Schneeschmelze. Bild: Archiv*



*Die Bergstraße mit Deichsabücke in Haynau. Auch sie dürfte aus der Zeit vor dem 1. Weltkrieg stammen.*

## Der Plakettenverkauf für Nürnberg läuft bereits!

**Deutschlandtreffen der Schlesier am 12. und 13. Juli 2003 in Nürnberg**

Schlesien – Heimat ist Menschenrecht  
Der Preis je Plakette beträgt 10,00 Euro.  
Sie können schon Briefverschlusssmarken bestellen. Sowohl Briefverschlusssmarken als auch Plaketten bestellen Sie bei der **Organisationsleitung Deutschlandtreffen der Schlesier**

Dollendorfer Str. 412,  
3639 Königswinter



*Die katholische Kirche in Haynau, sie wird auch heute als Kirche genutzt. Bild: Werner Striese*



## Julius Müller, Haynau

Liegnitzer Straße 57/58

Karneval - Artikel, Kurz- und Papierwaren  
Musik-Instrumente, Saiten, Ansichtsartikel

**Größtes Spielwarengeschäft am Platze**

# Aus den Heimatgruppen

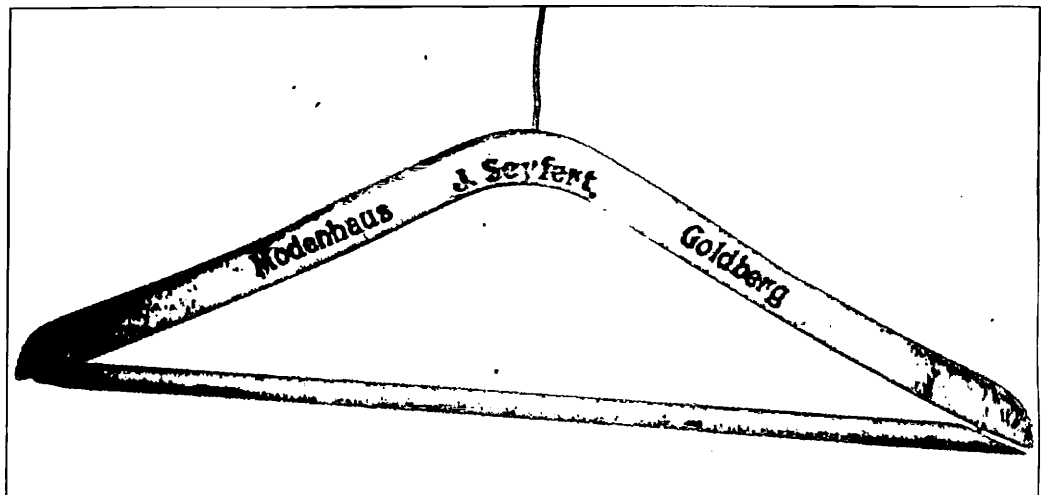
## Goldberg

### Liebenswertes Flüchtlingsgepäck

Angeregt durch diesen Artikel vom September in unserem Blättel, möchte ich den Kleiderbügel des Modehauses Seyfert aus Goldberg vorstellen. Das Modehaus Seyfert befand sich am Oberring, Ecke Trotzendorfplatz.

Mit seinen Verkaufsräumen in zwei Etagen hatte dieses Geschäft zu seiner Zeit ein ansprechendes Niveau. Dieser Kleiderbügel ist sicherlich eines der letzten Relikte des bekannten Modehauses. Für mich immer wieder ein liebgewordenes Erinnerungsstück.

Im Jahr 1945/46 eröffnete in diesem Haus ein Pole eine Bar. Dazu boten sich die zwei Ebenen dieses Hauses gut an. Mit meinem Vater musste ich – für ein kleines Essen – im Keller des Hauses die Heizung bedienen. Aber auch die Polen hatten nach dem Krieg wenig Geld, um in eine Bar zu gehen und so wurde diese Gaststätte An-



fang 1947 wieder geschlossen. Das Haus beherbergt heute wieder ein Geschäft der Bekleidungsbranche. Bei der letzten Plünderung unseres Flüchtlingsgepäcks warf ein Pole diesen Kleiderbügel achtlos zur Seite. Wir haben ihn wieder eingepackt, ist er doch ein beredtes Zeichen aus unserem Heimatstädtel. Sicher gibt es noch weitere

Heimatfreunde unseres Kreises Goldberg, die ein ähnliches Andenken besitzen. Vielleicht könnte die Heimatstube in Solingen derartige Gegenstände sammeln und zu unserem Treffen ausstellen.

**Karl-Heinz Schöbel**  
früher Goldberg, Obertor 17 b,  
06179 Langenbogen, Stollenweg 31e

## Goldberg in Bielefeld

Zur ersten Monatsversammlung im neuen Jahr trafen sich die Mitglieder am 13. Januar.

Da unser 1. Vorsitzender kurzfristig erkrankt war, musste das Programm der Jahreshauptversammlung auf einen späteren Termin verlegt werden.

Nach einigen Informationen zur Fahrt zum Schlesiertreffen nach Nürnberg, wurden vier Damen für ihre langjährige ehrenamtliche Mitarbeit bei vielfältigen Aufgaben geehrt.

Danach folgte ein Dia-Vortrag, den Siegfried Hornig über das nördliche, jetzt russische Ostpreußen hielt. Der Zustand in diesen Gebieten unterscheidet sich zurzeit sehr von dem jetzt „polnischen“ Ostpreußen. Wir sahen die herrliche Landschaft der kurischen Nehrung, aber viele große, verödete Flächen und verfallende ehemalige Kolchosen.

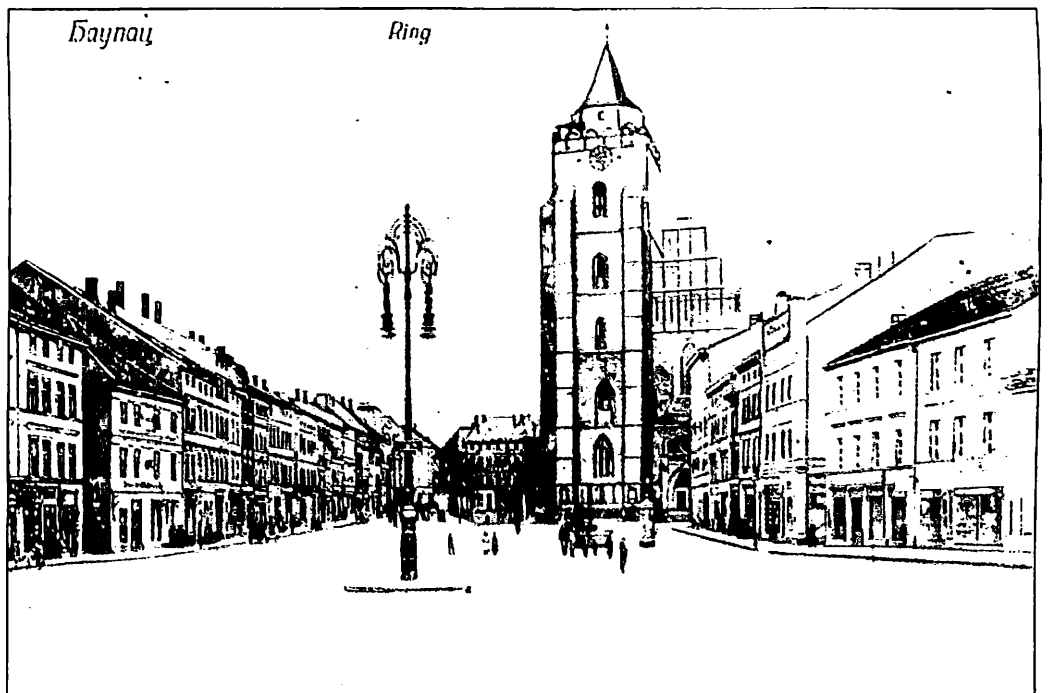
Ähnliche Bilder auch aus den Städten; wir sahen Königsberg, Rauschen, Talmücken, Tilsit, Insterburg und Gumbinnen. Eine neue Kirche in Königsberg sowie in Gumbinnen, die aber von Österreichern aus Salzburg finanziert wurde.

Beeindruckend waren die Aufnahmen aus der Vogelwarte Rositten, die unter einfachen Bedingungen wie früher betrieben wird. Der Leiter hatte auch die erstaunlichen Zahlen der jährlichen Beringungen genannt. Ein kleiner Lichtblick bei dem Gedanken an dieses einst so reiche, schöne Land.

Anneliese Lienig

Zwei Videos über das einstige Ostpreußen, je 88 Min., erhalten Sie zum Preis von € 40,80 bei Ihren Heimatnachrichten

*Beim 100. Wandertag in Schmalkalden traf Ilse Schilling aus Haynau ein Ehepaar, dessen Eltern auch aus Haynau stammten. Sie versprachen im Nachlaß der Eltern nach Bildern aus Haynau zu suchen. Sie haben ihr Versprechen wahr gemacht. Ilse Schilling wohnt heute in 98574 Schmalkalden, Asbacher Str. 3.*



*Der Ring in Haynau im Jahr 1917. Die Karte ist ein Geburtstagsgruß an Onkel Richard Hähnert in Dresden.*

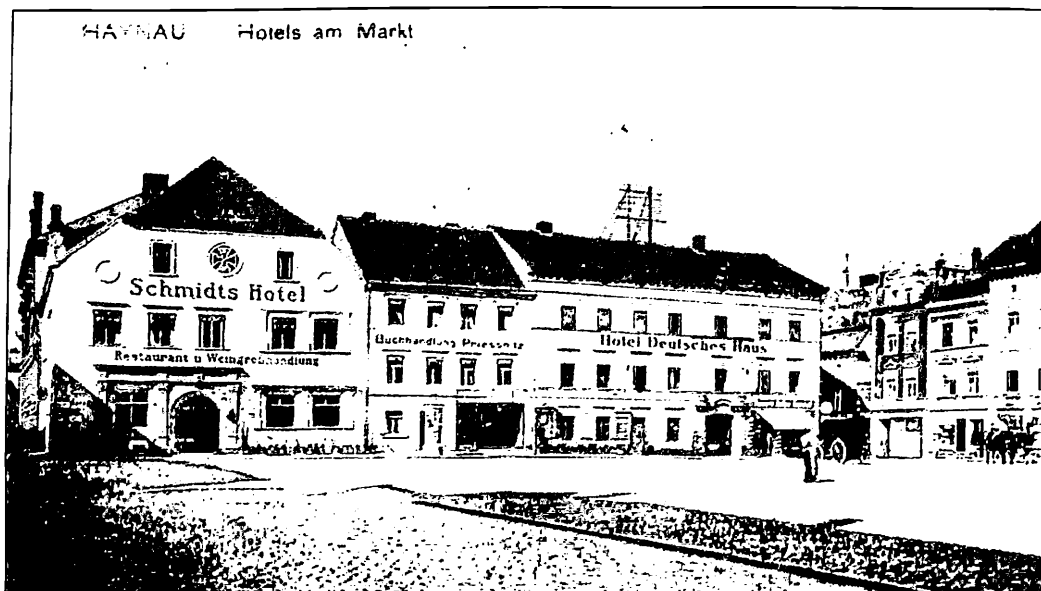
### Liebe Heimatfreunde von Samitz, Vorhaus, Hammer und Hintereck,

unser Heimattreffen soll in diesem Jahr am 24./25. Mai 2003 in Moritzburg in der Gaststätte „Goldene Brätzel“ stattfinden. Herr Leitert hat sich große Mühe gegeben, dass wir uns in Moritzburg treffen können.

Um Unterkunft könnt Ihr Euch dann vor Ort informieren. Rund um die Gaststätte „Goldene Brätzel“ gibt es ausreichend Pensionen zur Übernachtung.

Auf ein frohes Wiedersehen freuen sich

**Herta Harz**  
**Anneliese Schäfer**  
**Martin Leitert**



Die Hotels am Markt in Haynau. Die Karte wurde am 17. März 1917 in Haynau in den Briefkasten gesteckt. Bild: Werner Striese

### Westdeutscher Rundfunk Programmgruppe Information und Meinung

Vorschau auf die Sendung  
**ALTE UND NEUE HEIMAT**  
samstags von **19.05 bis 19.45 Uhr** auf  
WDR 5

Redaktion: Gudrun Schmidt/  
Christiane Ebermaier

#### 15. Februar 2003 DIE GESCHICHTE DER GESCHICHTE DER EMI MEIER

Poetische Streiflichter über den Schicksalsweg der Volksdeutschen in Jugoslawien von Ursula Rütten

22. Februar 2003

#### DENKMALSCHUTZ IN OSTEUROPA von Christian Finkenwirth

1. März 2003

#### TRAUMATISIERUNG VON KRIEGSKINDERN, von Helga Hirsch

08. März 2003

#### FREMD IN DER HEIMAT – HEIMAT IN DER FREMDE, mit Wolf Scheller

15. März 2002

#### VERANTWORTUNG FÜR DIE ALTE HEIMAT;

Rumäniendeutsche helfen den Zurückgebliebenen, von Ulrike Holler

*Änderungen vorbehalten!*

## Kauffung

### Liebe Heimatfreunde,

nach Abstimmung mit der Pension Blümel in Scharbeutz und Karin Schaefer/Schultz in Hersbruck, kann ich die Termine für die geplanten Zusammenkünfte mitteilen:

**Scharbeutz/Ostsee am 26. und 27. April 2003.**

Anmeldungen zur Teilnahme bitte an Pension Fritz und Gisela Blümel, 23683 Scharbeutz, Oderstraße 23, Tel. 045 03/722 56, vornehmen.

**Kleedorf bei Hersbruck am 17. Mai 2003** im „Hotel Altes Schloss“. Zusammenkunft ab 10 Uhr. Anmeldungen bitte an Karin Schaefer, 91217 Hersbruck, Waldlust 25, Telefon 091 51/56 71.

Das Kauffunger Ortstreffen 2003 findet statt am **27. und 28. September 2003**, aber nicht in Burgstemmen, sondern im Gasthof Deutsches Haus in 31171 Nordstemmen, Hauptstraße 114. Bitte Termin und Änderung des Trefflokals berücksichtigen. Anmeldungen zur Teilnahme am Treffen sind zu richten an: Gertraud Friemelt, 31171 Nordstemmen-Ortsteil Burgstemmen, Oder-Neiße-Weg 47, Tel. 050 69/68 77.

Für Übernachtung können Zimmer angemeldet werden im Gasthaus Deutsches Haus (Trefflokal) und im Hotel-Garni Burgstemmer Hof, 31171 Nordstemmen-OT Burgstemmen, Sackstraße 6.

Weitere Mitteilungen in den folgenden Ausgaben der Heimatzeitung und im Rundbrief vor dem Ortstreffen.

Walter Ungelenk

Ja, heute spricht auch mal der Kauffunger Trompeter zu Euch, nicht nur im Bild wie in der letzten Ausgabe von unserer lieben Karin Schaefer-Schultz, sondern ich habe das Bedürfnis, mal einige Zeilen los zu werden. Sind wir Heimatvertriebenen doch froh, dass es immer noch uns gibt, die den Zusammenhalt fördern und uns fast jährlich bei Treffen und Schlesiertreffen zusammen finden, egal wo wir wohnen. Ein herzliches Dankeschön an unsere liebe Karin für ihren letzten Bericht aus Nürnberg und all denen in Burgstemmen, Hauenberg, Scharbeutz, Bielefeld und dgl. Wenn ich dabei sein kann und mit meiner Trompete meine Heimatfreunde etwas erfreuen kann, so spiele ich nicht für mich, sondern für uns alle, egal wo wir sind, auf Heimatfahrten, an Gräbern und Beerdigung oder auch bei geselligen Veranstaltungen, und ich bin froh, der 3. Täufling von Pastor Schröder in Kauffung gewesen zu sein, und stolz darauf, ein Kauffunger und Schlesier zu sein. Einen besonderen Dank an unseren lieben Walter Ungelenk, er leitet und lenkt uns und ihn, sowie seiner lieben Frau, ihr ist keine Arbeit zu viel und auch kein Weg zu weit.

Euer Trompeter aus Kauffung

Lothar Frenzel  
Schillerstr. 6, 74357 Bönnigheim

## Leisersdorf

### Der Katzbachpfortner

Zu meinen lebhaften Kindheitserinnerungen, bin 1923 geboren, gehört u.a. ein Artikel, der an jedem Wochenende im „Goldberger Tageblatt“ abgedruckt war. Unter der Überschrift „Luginsland“ schrieb ein pensionierter Lehrer naturkundliche Betrachtungen, die auch von großer Heimatliebe geprägt waren. Der Schreiber war offensichtlich auch Imker. Einen Satz habe ich noch wörtlich im Gedächtnis: „Honig ist wertvollste Medizin!“

Jeder seiner Artikel war unterschrieben: „Der Katzbachpfortner.“ Den Namen des Katzbachpfortners habe ich leider vergessen, auch wo er sein Haus oder seinen Altersruhesitz hatte. Es wird vielleicht im Altkreis Schönau gewesen sein, wo die Katzbach in den Kreis Goldberg fließt.

In meiner Kindheit hieß mein Heimatkreis „Goldberg-Haynau“. Als der Altkreis Schönau dazu kam, wäre der Name „Goldberg-Haynau-Schönau“ zu lang geworden. Man einigte sich auf „Kreis Goldberg“.

Den Anstoß, über den Katzbachpfortner, der seine Artikelserie „Luginsland“ nannte, zu schreiben, bekam ich durch einen Ausflugsort im Schwarzwald, der „Schauinsland“ heißt.

Wenn sich Heimatfreunde, die ein besseres Gedächtnis als ich haben, an die Zeit vor dem Krieg erinnern, bitte ich sie, in unserem „Blättel“ meine Ausführungen zu ergänzen.

Walter Menzel

aus Leisersdorf Nr. 120

jetzt: 49456 Bakum, Kleiner Esch 3

## Neukirch a. K.

### Andenken an Schlesische Heimattradition

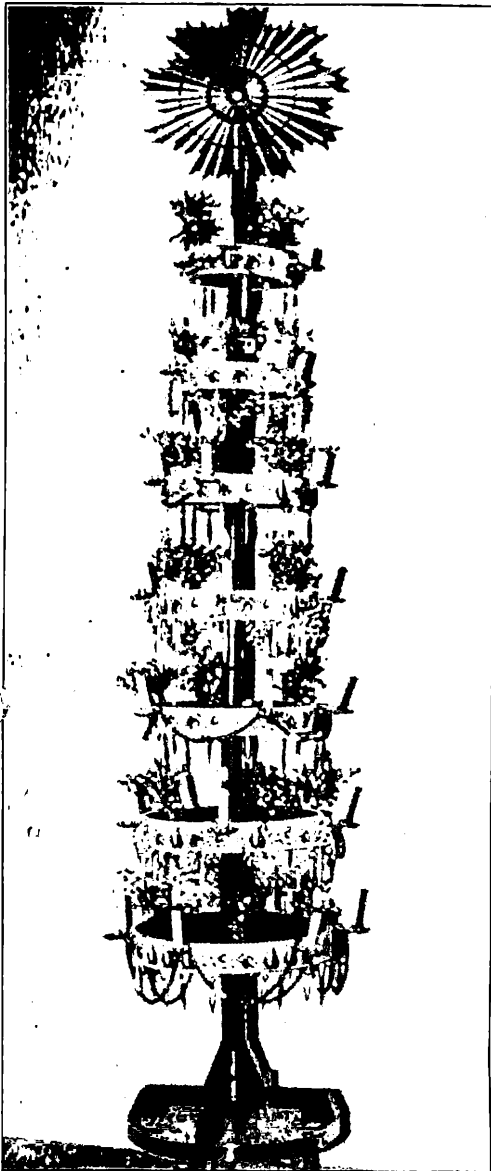
Herr Siegfried Hornig aus Neukirch an der Katzbach Kreis Goldberg hat in mühevoller Arbeit das Probsthainer Weihnachtszepter nachgebaut. In Probsthain im Kreis Goldberg/Schlesien war es Tradition, dass die Weihnachtszepter in der Kirche aufgestellt wurden. Hierbei handelt es sich mitunter um mehr als zwei Meter hohe Lichtzepter, die mit bis zu sieben festlich dekorierten Ringen bestückt waren. Auf diese Reifen waren Kerzen gesteckt, die das Gotteshaus mit festlichem Licht erhellten.

Auch in Neukirch wurden Heiligabend diese Zepter aufgestellt. Es war ein schöner Anblick. Siegfried Hornig hat je ein derartiges Weihnachtszepter nach Görlitz in das neu errichtete Landesmuseum gebracht, und ein weiteres Exemplar dem Museum für Schlesische Landeskunde im Haus Schlesien in Königswinter-Heisterbacherrott übergeben. Wir sind Siegfried Hornig sehr dankbar, dass er auf die Art Schlesische Tradition und Schlesisches Brauchtum pflegt und weiter gibt. Ein Beweis dafür ist z.B. die Tatsache, dass sein Probsthainer Weihnachtszepter einen besonderen Platz in der Krippenausstellung im Haus Schlesien einnehmen konnte.

Manfred Hielscher

Gärtnerweg 49, 33619 Bielefeld

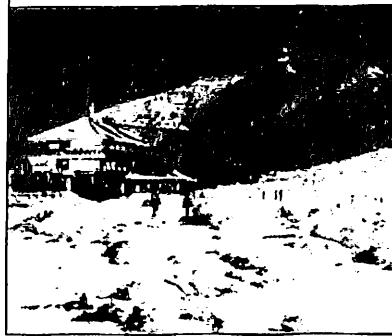




Siegfried Hornigs Weihnachtszepter

## BUCHBESPRECHUNG Ein Leben voller Einsatz

Günther Meergans  
Ein Leben voller Einsatz



Günther Meergans

Das Idol vieler sportbegeisterter Schlesier, der fünffache Deutsche Meister und Vizeweltmeister in der Nordischen Kombination, Günther Meergans, läßt auf 238 Seiten sein Leben Revue passieren.

In vielen Kapiteln werden Etappen wie Jugend, Eintritt in das Heer, erste sportliche Erfolge und internationale Skimeisterschaften wieder lebendig. Ein großer Teil des Buches ist der militärischen Laufbahn und dem Kriegsgeschehen gewidmet. Anschaulich wird immer wieder der Einsatz beschrieben, mit dem der Autor sein Leben in allen Lagen gemeistert hat.

Gebunden, Schutzumschlag, 238 Seiten, ISBN-3-87595-308-8, Oberschlesischer Heimatverlag Dülmen

14,30 € zzgl. Porto u. Verpckg.

Zu beziehen über den Buchversand der  
**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**



## Faschingsfest der Breslauer Bühnenkünstler im „Konzerthaus“



Die bekannte Operetten-Soubrette von Dr. Loewes Schauspielhaus kredenzt Sekt im Champagner-Zelt. Da erscheint der Landesrat. Die junge Dame begrüßt ihn liebenswürdig:

„Ach, wie schade, Herr Landesrat, dass ich Ihnen keinen Sekt anbieten kann, ich weiß doch, Sie sind im ‚Abstinenzler-Verein‘!“ –

„Irrtum, mein Fräulein“, erwiderte er lächelnd, „ich bin gar nicht im ‚Abstinenzler-Verein‘, ich bin nur im ‚Verein zur Verhütung des Lasters‘!“

„Ach ja“, zwischerte unsere „Adele“, „jetzt erinnere ich mich; aber ich wußte doch, daß ich Ihnen irgend etwas nicht anbieten dürfte!“

Julius Sachs

Entnommen aus „Humor aus Schlesien“

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.

### GOLDBERG

Zum 96. Geb. am 12.03.2003 Herrn Willi HALLMANN, 81547 München, Oberbiburger Str. 20

Zum 86. Geb. am 04.03.2003 Frau Else SCHOLZ geb. Peschel,

04849 Authausen, Görschlitzer Str. 20

Zum 86. Geb. am 09.03.2003 Frau Gerda SCHARE geb. Illner, Klosterstr. 2; Komturstr. 8, 38170 Kneitlingen, Kirchbergstr. 18

Zum 83. Geb. am 24.02.2003 Frau Anna TAUCHERT geb. Seidel, Komturstr. 8, 02826 Görlitz, Wilhelmplatz 14

Zum 83. Geb. am 12.03.2003 Frau Else STENZEL geb. Geisler, Ring 34, b. Fleischerei Carl Schöps, 02894 Reichenbach/O.Lausitz, Ober-Reichenbach Nr. 28

Zum 82. Geb. am 03.03.2003 Frau Else BACHMANN geb. Gerschwitz, 30880 Laatzen, Am Meyerkamp 4

Zum 82. Geb. am 14.03.2003 Frau Käthe FITZNER geb. Hoffmann, Obertorsiedlung 12, 31241 Groß Ilsede, Lerchenweg 4

Zum 80. Geb. am 16.03.2003 Frau Annemarie GRAF geb. Jacob, Obertor 16 d, CAN L5J 4N5 Mississauga Ont., 2440 Truscott Drive #410

Zum 80. Geb. am 19.03.2003 Frau Waltraud FRACHE, 63225 Langen, Nördl. Ringstr. 10

Zum 78. Geb. am 03.03.2003 Frau Gerda HAUSCHILD geb. Schmiegel, 70374 Stuttgart, Namurstr. 5

Zum 77. Geb. am 22.02.2003 Frau Ursula GLÄSER geb. Wieland, Oberau 4, Wieland-Süßmösterei, 30165 Hannover, Havemannstr. 2

Zum 76. Geb. am 02.03.2003 Frau Eva-Maria LACHS, Warmutsweg, 91207 Lauf, Christ-Schwab-Str. 5

Zum 76. Geb. am 05.03.2003 Herrn Guenter GLÄSER, Friedrichstor 20, 30165 Hannover, Havemannstr. 2

Zum 76. Geb. am 11.03.2003 Frau Gisela WACHHOLZ-KULKE geb. Müller, Warmutsweg 12, 53919 Weilerswist, Beethovenstr. 8

Zum 75. Geb. am 01.03.2003 Frau Lenchen PEMSL geb. Brenner, Schulgasse 5, 92693 Es-larn, Untere Bachgasse 4

Zum 74. Geb. am 15.03.2003 Frau Sigrd STENGELIN geb. Kulke, Warmutsweg 12, 88281 Schlier, Wagnerweg 10

Zum 73. Geb. am 26.02.2003 Herrn Fritz SOMMER, Warmutsweg, 03159 Groß Kötzig, Meilerweg 6

Zum 72. Geb. am 05.03.2003 Herrn Gottfried JEHN, Ehem. v. Dorothea geb. Gottwald, Schmiedestr. 4, 55595 St. Katharinen, Am Wäldchen 7

Zum 71. Geb. am 28.02.2003 Frau Jutta BIEL geb. Scholz, 22359 Hamburg, Heinrich-Goebel-Str. 15



### HAYNAU

Zum 92. Geb. am 23.02.2003 Frau Hildegard PÄGEL, Wilhelmstr., 37412 Herzberg/Harz, Osteroder Str. 37

Zum 91. Geb. am 04.03.2003 Frau Mia MEIER geb. Dietrich, Liegnitzer Str. 34, 19348 Perleburg, Eichenpromenade 31

Zum 87. Geb. am 24.02.2003 Frau Katharina ZEKERT geb. Lobers, Parkstr. 16, 21224 Rosengarten, Poststr. 17

Zum 87. Geb. am 14.03.2003 Herrn Walde-  
mar DRIESCHNER, Liegnitzer Str. (Bäckerei),  
51147 Köln, Im Bodesfeld 32

Zum 86. Geb. am 02.03.2003 Frau Erna  
MÄLLICH geb. Meier, Ring 71, 30926 Seel-  
ze/OT Dedensen, Unter den Linden 16

Zum 85. Geb. am 21.02.2003 Frau Else RU-  
DOLPH geb. Preuß, Friedrichstr. 3, 26197  
Großenkneten OT Ahlhorn, Wildeshäuser Str. 2

Zum 84. Geb. am 26.02.2003 Frau Herta  
SZYMANSKI geb. Rosenthal, Goethestr.,  
50997 Köln, Am Eulengarten 45

Zum 83. Geb. am 28.02.2003 Herrn Otto ER-  
BER, Bahnhofstr. (Drogerie), 58093 Hagen,  
Max-Beckmann-Str. 12

Zum 83. Geb. am 09.03.2003 Frau Luzie LIP-  
PERT geb. Krusche, Ring 13, 37085 Göttingen,  
Tuckermannweg 10

Zum 83. Geb. am 16.03.2003 Frau Lotte  
WALTER geb. Bittermann, Ring 10, 40719 Hil-  
den, Horster Allee 12-22, Wohnstift "Haus  
Horst"

Zum 82. Geb. am 18.03.2003 Frau P. u. Ch.  
TSCHANZ, CH 3422 Alchenflüh, Haupt-  
str. 8A

Zum 81. Geb. am 21.02.2003 Frau Gerda  
RAUPRICH, 80803 München, Unertlstr. 27

Zum 81. Geb. am 23.02.2003 Frau Anny  
BITTNER geb. Lässig, Domplatz 1, 34454  
Arolsen, Pestalozzistr. 6

Zum 80. Geb. am 18.03.2003 Herrn Fred A.  
SIMON, Ehemann v. Erna geb. Reichstein, Bis-  
marckstr., USA Arden, NC 28704, 2 Silverlace  
Circle

Zum 80. Geb. am 20.03.2003 Herrn Erich  
HARTMANN, Liegnitzer Str. 17, 60529 Frank-  
furt/M., Völklinger Weg 78

Zum 80. Geb. am 20.03.2003 Herrn Ernst Lo-  
thar HARTMANN, Ring 28 (Schuhgeschäft),  
58840 Plettenberg-Pasel, In den Mauern 5

Zum 79. Geb. am 23.02.2003 Frau Ruth  
CZEKE geb. Schröder, Rind 5 (Kirchberger  
Ruth), 90763 Fürth, Fronmüllerstr. 179

Zum 79. Geb. am 23.02.2003 Frau Ilse  
SCHILLING geb. Hart, Wilhelmplatz 4, 98574  
Schmalkalden, Asbacher Str. 3

Zum 79. Geb. am 12.03.2003 Herrn Walter  
BROSZCZAK, Ehem. v. Helga geb. Burkert,  
70771 Leinfelden, Bussardweg 7

Zum 78. Geb. am 06.03.2003 Herrn Heinz  
SCHÄFER, Wilhelmplatz 4, 58256 Ennepetal,  
Kampstr. 10

Zum 78. Geb. am 07.03.2003 Frau Charlotte  
OBERHEIDEN geb. Aust, Liegnitzer Str.,  
65779 Kelkheim, Adalbert-Stifter-Str. 17

Zum 77. Geb. am 22.02.2003 Frau Anneliese  
KENKLIES geb. Dehmel, Liegnitzer Str. 51 im  
Café Hohenzollern, 17192 Waren-Müritz, Rosa-  
Luxemburg-Str. 18

Zum 76. Geb. am 21.02.2003 Frau Herta  
BECKER geb. Jonscher, Ring 58, 07768 Kahla,  
Bachstr. 27

Zum 76. Geb. am 19.03.2003 Frau Erna SIM-  
MER geb. Reichstein, Bismarckstr. 5 a (auch  
"Stinkhaus" genannt), USA Arden NC 28704, 2  
Silverlace Circle

Zum 76. Geb. am 19.03.2003 Frau Erna SI-  
MON geb. Reichstein, Bismarckstr., USA  
28704 Arden, NC 28704, 2 Silver Lace Circle

Zum 75. Geb. am 03.03.2003 Frau Christa  
GENZE geb. Gründel, Burgstr. 5, 04523 Pegau,  
Leipziger Vorstadt 2

Zum 74. Geb. am 02.03.2003 Frau Käthe  
SCHÄFER geb. Berger, Schützenstr. 2, 58256  
Ennepetal, Kampstr. 10

Zum 74. Geb. am 10.03.2003 Frau Gisela  
KÖLPIN geb. Neumann, Sandstr. 9, 44892 Bo-  
chum, Luchsweg 62

Zum 74. Geb. am 20.03.2003 Herrn Erwin  
WOLF, 22589 Hamburg, Wittland 26 B

Zum 73. Geb. am 09.03.2003 Frau Ruth  
VÖLKER, 99425 Weimar, Lenastr. 25

Zum 73. Geb. am 12.03.2003 Herrn Helmut  
BEILER, Parkstr. 12, 07973 Greiz, Dr.-Otto-  
Nuschke-Str. 8

Zum 73. Geb. am 17.03.2003 Herrn Horst  
KUTTER, 04329 Leipzig, Waldkerbelstr. 11

Zum 73. Geb. am 18.03.2003 Herrn Helmut  
POPPE, Zeppelinstr., 40723 Hilden, Zur Ver-  
lach 43 a

Zum 72. Geb. am 16.03.2003 Herrn Hubert  
WOLF, Friedrichstr. 24, 04523 Pegau, Weber-  
gasse 17

Zum 70. Geb. am 16.03.2003 Frau Dorothea  
HOFFMANN, Gartenstr., 31061 Alfeld, Am Sand-  
brink 13



## SCHÖNAU A. K.

Zum 94. Geb. am  
06.03.2003 Frau Johanna  
OERTMANN geb. Teich-  
mann, Ring 38, 12526 Berlin,  
Buntzelstr. 60

Zum 91. Geb. am  
17.03.2003 Herrn Emil JÄH-  
NIKE, Ww. v. Martha J. geb. Dressler, 13127  
Berlin, Ewestr. 3

Zum 90. Geb. am 03.03.2003 Frau Marianne  
HERRMANN geb. Dienst, Auenstr. 6, 63739  
Aschaffenburg, St.-Martinsgasse 8

Zum 86. Geb. am 04.03.2003 Frau Katharina  
LANGNER geb. Alt, Ring 44, 48599 Gronau,  
Zum Lukaskrankenhaus 3, Zimmer 207

Zum 85. Geb. am 22.02.2003 Frau Irmgard  
BEUCHEL geb. Schade, 04177 Leipzig, Wil-  
liam-Zipperer-Str. 46

Zum 85. Geb. am 15.03.2003 Herrn Gerhard  
RÄDEL, Am Humberg 6, 79114 Freiburg, Rank-  
ackerweg 84

Zum 85. Geb. am 15.03.2003 Herrn Hans  
TEUBER, Am Lerchenberg 3, 10243 Berlin,  
Karl-Marx-Str. 132

Zum 84. Geb. am 05.03.2003 Herrn Horst  
THIEL, Goldberger Str. 7 (Café Bartsch), ab  
1931 Hirschberg, 90439 Nürnberg, Nansenstr. 22

Zum 83. Geb. am 08.03.2003 Frau Herta  
KRAUSE geb. Geisler, auch Alt-Schönau,  
34277 Fuldaabrück, Kranigstr. 17

Zum 80. Geb. am 26.02.2003 Frau Irmgard  
GUDER geb. May, Ehefrau v. Siegfried, Am  
Bahnhof 4, 01796 Pirna, Reutlinger Str. 13

Zum 79. Geb. am 17.02.2003 nachtr. Frau Jo-  
hanna MERTING geb. Förster, 02991 Lau-  
busch, Weststr. 1

Zum 78. Geb. am 12.03.2003 Frau Erna  
HAHN geb. Stanke, Witwe v. Günter, Goldber-  
ger Str. 14 (auch Michelsdorfer Vorwerke),  
22453 Hamburg, Stutzenkamp 12 B

Zum 77. Geb. am 23.02.2003 Herrn Willi  
ARNOLD, Zingler, Hirschberger Str. 12, 58089  
Hagen, Espenweg 22

Zum 76. Geb. am 09.03.2003 Herrn Günther  
MAHN, 21629 Neu Wulmstorf, Ernst- Moritz-  
Arndt-Str. 29

Zum 75. Geb. am 07.01.2003 nachtr. Frau  
Anneliese GEISLER geb. Raupach, 02977  
Hoyerswerda, Elsternbogen 29

Zum 75. Geb. am 03.03.2003 Frau Charlotte  
GOLNIK geb. Seifert, Hirschberger Str. 28,  
03130 Sellessen, Bagenser Str. 1

Zum 74. Geb. am 26.02.2003 Herrn Hans  
JESSEL, Hirschberger Str. 46, 49808 Lingen,  
Gerhard-Hilling-Str. 38

Zum 74. Geb. am 05.03.2003 Herrn Gerd  
KLINGELSTEIN, Witwer v. Käthe geb. Witt-  
wer, Ring 38, 30853 Langenhagen, Planckstr. 2

Zum 74. Geb. am 20.03.2003 Frau Gisela  
WLOCH geb. Lube, Ring 32, 33605 Bielefeld,  
Breslauer Str. 40 C

Zum 73. Geb. am 17.01.2003 nachtr. Frau  
Brigitte SPRANGER geb. Sattler, Hirschber-  
gerstr. 2, 94315 Straubing, Dr.-Heiss-Str. 23

Zum 73. Geb. am 04.03.2003 Frau Irmgard  
SCHMIDT geb. Ernst, Hirschberger Str. 56,  
57271 Hilchenbach, Am Bühlberg 12

Zum 72. Geb. am 10.03.2003 Herrn Günter  
KUNZE, Burgplatz 9, 28215 Bremen, Dresdner  
Str. 14

Zum 71. Geb. am 06.03.2003 Frau Edith  
CYBA geb. Reichelt, Bolkopplatz 3, 16775  
Löwenberg, Rudolf-Breitenscheid-Str. 14

## ALT-SCHÖNAU

Zum 96. Geb. am 15.03.2003 Frau Frieda  
MEHWALD geb. Hampel, 55437 Ober-Hilbers-  
heim, Valentin-Brand-Str. 20

Zum 85. Geb. am 04.03.2003 Herrn Max  
MERTING, 02921 Laubusch, Weststr. 1

Zum 84. Geb. am 03.03.2003 Herrn Hans  
MEIER, 21756 Osten, Schüttdamm 28

Zum 83. Geb. am 01.03.2003 Frau Gertrud  
SIELEMANN geb. Steinich, 33689 Bielefeld,  
Sudeweg 30

Zum 83. Geb. am 02.03.2003 Frau Elfriede  
KITTLER geb. Stahn, 24111 Kiel, Russlerweg 9

Zum 83. Geb. am 08.03.2003 Frau Herta  
KRAUSE geb. Geisler, 34277 Fuldaabrück, Kra-  
nigstr. 17

Zum 82. Geb. am 21.02.2003 Frau Elfriede  
KUNERT geb. Menzel, 45663 Recklingshausen-  
Süd, Schieferbank 3

Zum 77. Geb. am 04.03.2003 Herrn Ernst  
MAIWALD, 42279 Wuppertal, Mollenkot-  
ten 239

Zum 74. Geb. am 15.03.2003 Frau Irmgard  
NIEKAMP geb. Baumert, 33609 Bielefeld,  
Kammeratsheide 44

Zum 70. Geb. am 16.01.2003 nachtr. Frau  
Christel THÄSLER, 21787 Oberndorf, Hoff-  
mann v. Fallerslebenstr. 16

Zum 65. Geb. am 27.02.2003 Herrn Erhard  
KAMPER, 32760 Detmold, Blombergerstr. 137 a

Zum 65. Geb. am 13.03.2003 Herrn Manfred  
GERS, 53819 Neunkirchen, Am Waldrand 28

Zum 65. Geb. am 17.03.2003 Frau Brigitte  
BOHNENKAMP geb. Seidel, 33611 Bielefeld,  
Wiesebach 33

## ADELSDORF

Zum 86. Geb. am 14.03.2003 Frau Gertrud  
BRETTSCHEIDER geb. Scholz, Gröditzberg-  
Siedlung, 43627 Berlin, Heckerdamm 287 E

Zum 79. Geb. am 16.03.2003 Frau Rosema-  
rie HIRSCH geb. Röthig, Nieder-Leisersdorf,  
01277 Dresden, Zwinglistr. 44

Zum 78. Geb. am 15.03.2003 Frau Hanna  
KAKUBA geb. Kaiser, Ndr.-Leisersdorf, PL  
Woj Jelenia-Gora, 58-537 Rebiszow 99

Zum 78. Geb. am 19.03.2003 Herrn Hans  
GOTTER, 04924 Bad Liebenwerda, Bergstr. 26

Zum 77. Geb. am 23.02.2003 Frau Dora  
RICHTER geb. Scholz, Ndr.-Leisersdorf, CH  
6010 Kriems, Obnauerstr. 39 A

Zum 77. Geb. am 23.02.2003 Frau Elli  
SCHEINPFLUG geb. Leukert, Berg-Leukert,  
70825 Korntal 1, Weil im Dorfer Str. 15/1

Zum 77. Geb. am 25.02.2003 Herrn Herbe  
MARX, Bank-Franz, 95111 Rehau, Luisenweg 2

Zum 76. Geb. am 24.02.2003 Frau Elli  
PISCHKE geb. Müller, Stellmacher, Dorfstr.  
52, 37176 Nörten-Hardenberg, Sperrberring 17

Zum 76. Geb. am 14.03.2003 Herrn Heinz  
KIESE, Wiesenhäuser 103, 06618 Naumburg,  
Dorfstr. 34

Zum 75. Geb. am 05.03.2003 Herrn Heinz  
SATTELMAIER, Gröditzberg-Siedlung, 02708  
Rosenbach OT Bischofsh., Oberhof 6

Zum 72. Geb. am 10.03.2003 Herrn Helmut  
MAINHARDT, 95111 Rehau, Bahnhofstr. 15

Zum 71. Geb. am 17.03.2003 Frau Erna  
KRAUSE geb. Werner, 06406 Bernburg, Paul-  
Schneider-Str. 8

## ALTENLOHM

Zum 83. Geb. am 19.03.2003 Frau Ursula  
KNOLL, 07549 Gera, Rudolstädter Str. 5

Zum 82. Geb. am 20.03.2003 Frau Helene  
SCHINDLER geb. Keine, 36119 Neuhoft-Dorf-  
born, Heidelbergstr. 14

Zum 79. Geb. am 04.03.2003 Herrn Gerhard  
BLÜMEL, 96484 Meeder, Bahnhostr. 18

Zum 79. Geb. am 04.03.2003 Frau Erika  
SCHWIMMER geb. Rothe, 07343 Obla, Obla  
Nr. 31

Zum 78. Geb. am 03.03.2003 Frau Hildegard  
MUTHER geb. Eifler, 96484 Meeder Wiesen-  
feld, Hauptstr. 20

Zum 77. Geb. am 06.03.2003 Frau Ursula UNTEUTSCH geb. Hildebrand, 07819 Miesitz, Miesitz Nr. 49

Zum 72. Geb. am 01.03.2003 Frau Gertrud JACOB geb. Nixdorf, 06670 Hohenmülsen, Karl-Liebnecht-Ring 17

Zum 71. Geb. am 10.03.2003 Herrn Gerhard HIPPE, 04626 Schmölln, Weststr. 44

Zum 70. Geb. am 11.03.2003 Herrn Werner HELBIG, Wiesengrund 98, 08066 Zwickau, Lunikweg 8

#### ALZENAUE

Zum 87. Geb. am 04.03.2003 Frau Elisabeth KLEIN, 33609 Bielefeld, Rabenhof 55

Zum 85. Geb. am 04.03.2003 Frau Charlotte KLINGAUF geb. Knoll, 01705 Freital, Kirchstr. 16

Zum 83. Geb. am 06.03.2003 Frau Hertha KUMMETAT, 03048 Cottbus, Werner-Selenbinder-Ring 4, Altenpflegeheim

Zum 83. Geb. am 09.03.2003 Frau Dora HELLWIG geb. Grän, 04651 Prießnitz, Straße der Freundschaft 3

Zum 82. Geb. am 26.02.2003 Herrn Josef BINAR, 28844 Weyhe, Kirchweg 48

Zum 81. Geb. am 19.03.2003 Herrn Kurt KRETSCHMER, 58300 Wetter/Ruhr, Schillerstr. 29

Zum 80. Geb. am 14.03.2003 Frau Charlotte LUKAS geb. Pohl, 04448 Leipzig-Wiederitzsch, Lindenstr. 28

Zum 78. Geb. am 15.03.2003 Frau Dora GEMS geb. Scholz, 03046 Cottbus, Inselstr. 22

Zum 77. Geb. am 13.03.2003 Herrn Günther SEIFERT, 01796 Pirna, Otto-Grotewohl-Str. 32

Zum 76. Geb. am 22.02.2003 Frau Margot SCHOLZ, 16845 Holzhausen b. Neustadt, Dosse

Zum 76. Geb. am 09.03.2003 Herrn Heinz MENZEL, 14913 Hohenseefeld/Kloster Zinna

Zum 75. Geb. am 24.02.2003 Frau Maria MENZEL, 51789 Lindlar, Auenweg 30

Zum 73. Geb. am 21.02.2003 Frau Herta LÖCHNER geb. Laban, 51061 Köln, Semmelweisstr. 71

Zum 73. Geb. am 05.03.2003 Herrn Herbert MENZEL, 51789 Lindlar, Auenweg 30

Zum 72. Geb. am 06.03.2003 Herrn Heinrich BRINK, 49201 Dissen, Finnerothstr. 5

#### BÄRSDORF-TRACH

Zum 79. Geb. am 24.02.2003 Frau Gertrud SAREMBE, 24211 Preetz, Holsteinweg 14 B

Zum 76. Geb. am 14.03.2003 Herrn Erwin NEUMANN, 02137 Neuss, Alb.Mahnsstr. 10

Zum 74. Geb. am 06.03.2003 Herrn Willi NEUMANN, 31319 Sehnde, Fritz Reuter Str. 12

Zum 70. Geb. am 18.03.2003 Herrn Erich SOMMER, 31097 Harbarnsen, Gärtnerstr. 6

#### BIELAU

Zum 83. Geb. am 28.02.2003 Frau Walli TEUBER geb. Wiedermann, Nr. 139, 30890 Barsinghausen, Jupiterhof 8

Zum 83. Geb. am 13.03.2003 Frau Elfriede DRESCHER geb. Drescher, Nr. 96, 13347 Berlin, Turiner Str. 18

Zum 80. Geb. am 21.02.2003 Frau Irmgard WILHELM geb. Kühne, Nr. 21, 39116 Magdeburg-Süd-West, Halberstädter Chaussee 2

Zum 75. Geb. am 24.02.2003 Herrn Horst ROTHE, Nr. 48, 57413 Findentrop, Am Wolfsiepen 6

Zum 73. Geb. am 09.03.2003 Herrn Erhard FIEBIG, Nr. 42, 18461 Franzburg, An der Seewiesen 2

#### BISCHDORF

Zum 96. Geb. am 20.03.2003 Frau Frieda SCHRÖTER geb. Schmidt, Nr. 106, 08056 Zwickau/Sachsen, Bürgerschachtstr. 11 c

Zum 92. Geb. am 09.03.2003 Herrn Reinhard SCHOLZ, 15518 Heinersdorf ü.B. Fürstenwalde

Zum 78. Geb. am 13.03.2003 Frau Gretel STEMWEDEL geb. Kluge, 18057 Rostock, Kölner Str. 13

#### BROCKENDORF

Zum 77. Geb. am 13.03.2003 Frau Herta ARBEITER geb. Ludwig, 83646 Bad Tölz, Griesfeldstr. 9

Zum 75. Geb. am 10.03.2003 Herrn Wilfried THIEL, Steupnitz, 02894 Döbschütz, Nr. 19

#### FALKENHAIN

Zum 86. Geb. am 12.03.2003 Frau Else HERRMANN geb. Ludwig, 37412 Herzberg, Fabrikstr. 12, Altenheim Stiemerling

Zum 75. Geb. am 17.03.2003 Frau Ansgard KUNTH geb. Heidrich, 06749 Bitterfeld, Beethovenstr. 11

Zum 74. Geb. am 18.03.2003 Frau Maria PUSCHMANN, 37412 Herzberg, Eschenweg 1

#### GEORGENTHAL

Zum 82. Geb. am 21.02.2003 Frau Helene TEUBER geb. Scholz, 14641 Wachow, Friedrich-Engels-Str. 3

Zum 80. Geb. am 05.03.2003 Frau Lotte PEUKERT geb. Weinhold, 14778 Weseram, Karl-Marx-Straße 9 d

Zum 78. Geb. am 14.02.2003 nachtr. Frau Anneliese AMBROSZKO geb. Weinhold, CAN Canada, RR 3 S 22 C/53 Oliver BC VOH I TO

Zum 76. Geb. am 20.03.2003 Frau Hildegard PILZ geb. Nitschke, 55452 Windesheim, Hauptstr. 38

Zum 70. Geb. am 28.02.2003 Herrn Walter BAUMGART, 65589 Hadamar, Freih.v.Stein-Str. 5

Zum 70. Geb. am 16.03.2003 Herrn Joachim STOLZ, 35584 Wetzlar, Eichendorffstr. 15

#### GIERSDORF

Zum 90. Geb. am 01.03.2003 Frau Charlotte WISSMANN geb. Aust, 30169 Hannover, Meterstr. 4

Zum 84. Geb. am 26.02.2003 Frau Hannchen MIELCHEN,

Zum 78. Geb. am 13.03.2003 Frau Helene SCHOLZ geb. Beier, 99195 Großbrudestedt, Nordstr. 8

Zum 77. Geb. am 07.03.2003 Frau Elli JABLONSKI geb. König, 12355 Berlin, Neudecker Weg 30

Zum 77. Geb. am 07.03.2003 Frau Herta STELTER geb. Plüschke, 27333 Schweringen, Dorfstr. 4

Zum 72. Geb. am 01.03.2003 Frau Olga PLÜSCHKE geb. Hackler, 57334 Bad Laasphe-Rückershausen, Eichwaldstr. 25

#### GOHLSDORF

Zum 81. Geb. am 18.03.2003 Herrn Siegfried KRAUSE, 49429 Visbek, Bonrechtern 8

#### GÖLLSCHAU

Zum 83. Geb. am 02.03.2003 Frau Lina MÜLLER geb. Wilde, 02828 Görlitz, An der alten Ziegelei 4

Zum 79. Geb. am 04.03.2003 Frau Erika GROH geb. Klapper, 96142 Hollfeld, Fernreuther Weg 14

Zum 78. Geb. am 04.03.2003 Herrn Walter SCHLUCHTER, CH Oberuzwil/St. Gallen, Feldholzstr. 9

Zum 77. Geb. am 03.03.2003 Frau Ilse MEYER geb. Scholz, 58285 Gevelsberg, Am Brederkamp 8a

Zum 75. Geb. am 27.02.2003 Frau Käte KUNERT geb. Reichelt, 33607 Bielefeld, Weberstr. 29

Zum 71. Geb. am 24.02.2003 Frau Anneliese MÜLLER geb. Seifert, 64560 Riedenstadt, Pestalozzistr. 11

#### GRÖDITZBERG

Zum 89. Geb. am 08.03.2003 Frau Edeltraut BADER geb. Hoffmann, 59069 Hamm, Molke-reistr. 7

Zum 82. Geb. am 26.02.2003 Herrn Alfred BÖRNER, 49424 Goldenstedt, Gerhard-Hauptmann-Str. 18

Zum 81. Geb. am 10.03.2003 Frau Irmgard RICHTER geb. Läbe, 49424 Goldenstedt, Hermann-Wessel-Str.

Zum 80. Geb. am 27.02.2003 Frau Gertrud REINSCH, 59609 Anröchte/Mellrich, Schrewenstr. 2

Zum 80. Geb. am 09.03.2003 Frau Margarete ZYRUS geb. Conrad, 04741 Rosswein/Sachsen, Am Jakobsberg 8

Zum 78. Geb. am 04.03.2003 Frau Anneliese GERICKE geb. Schramm, 59557 Lippstadt, Lärchenweg 4

Zum 77. Geb. am 26.02.2003 Herrn Erich HENOCH, 26689 Augustfehn, Stahlwerkstraße, Pastor

Zum 76. Geb. am 25.02.2003 Herrn Erich GÖHLICH, F 67240 Oberhoffen Sc. Mode

Zum 76. Geb. am 04.03.2003 Frau Margarete BELLIN geb. Steinhage, 40883 Ratingen, Annabergstr. 1

Zum 71. Geb. am 09.03.2003 Herrn Siegmund SCHOLZ, Nr. 3, 28857 Syke, Steimkerstr. 124

Zum 70. Geb. am 18.01.2003 nachtr. Herrn Manfred HEILMANN, 27777 Ganderkesee, Nutzhorner Landstr. 20

Zum 70. Geb. am 07.02.2003 nachtr. Frau Herta BERGER geb. Hein, 74080 Heilbronn, Bruchselser Str. 51

Zum 65. Geb. am 09.03.2003 Herrn Horst KOWIERSCHKE, 59071 Hamm, Rhynern

#### HARPERSDORF

Zum 96. Geb. am 02.03.2003 Frau Ida HILBIG geb. Geppert, 28844 Weyhe, Orchideenweg 4

Zum 95. Geb. am 23.02.2003 Frau Lisbeth ROßBERG geb. Hanke, 79733 Görwihl, Hauptstr. 56

Zum 94. Geb. am 16.03.2003 Herrn Kurt HOBERG, 38729 Alt-Wallmoden, Dorfstr. 18

Zum 91. Geb. am 13.03.2003 Herrn Gerhard SANNERT, Berlin, Rosenthaler Str. 24

Zum 84. Geb. am 11.03.2003 Herrn Helmut ANSORGE, 30982 Pattensen, Im Mühlenteich 36

Zum 82. Geb. am 01.03.2003 Herrn Herbert WENDE, 27318 Hilgermissen, Ubbendorf 22

Zum 82. Geb. am 11.03.2003 Frau Luzie RUDOLPH, E Playa de Ingles / Gran Canaria, Chisbow 4, App. Duna Sol

Zum 79. Geb. am 21.02.2003 Frau Else FRÄNZEN geb. Überschar, 41363 Jüchen, Birkenstr. 57

Zum 79. Geb. am 11.03.2003 Frau Welly WEHLITZ geb. Peisker, 56112 Lahnstein, Am Heiligenberg 36

Zum 77. Geb. am 12.03.2003 Frau Else TOBSCHALL geb. Sannert, Nr. 47, 51647 Gummersbach, Grubenstr. 10

Zum 77. Geb. am 20.03.2003 Frau Lizzie GESSNER, 49393 Lohne, Von-Galen-Str. 30

Zum 76. Geb. am 26.02.2003 Frau Hannchen THEODOR geb. Hinke, 49393 Lohne, Hoher Weg 4

Zum 75. Geb. am 27.01.2003 nachtr. Herrn Hans SONDERHOFF, Ehem. v. Marianne, geb. Otto, 64572 Büttelborn, Reinstr. 41

Zum 75. Geb. am 23.02.2003 Frau Dora ZAUNINGER geb. Gruhn, 31135 Hildesheim, Ehrlicherstr. 36

Zum 75. Geb. am 16.03.2003 Frau Edith KREIMEYER geb. Rüffer, 30161 Hannover, Werderstr. 18

Zum 74. Geb. am 07.03.2003 Frau Ilse MAI geb. Latzke, 31177 Harsum, Hörmersumer Str. 6

Zum 74. Geb. am 16.03.2003 Herrn Rudolf SCRIVANE, Ehemann v. Johanna geb. Hiller, 31180 Giesen, Landwehrweg 9

Zum 74. Geb. am 20.03.2003 Herrn Kurt ROTHER, 90556 Cadolzburg, Deberndorf 7

Zum 73. Geb. am 04.03.2003 Frau Irmgard SCHMIDT geb. Ernst, 57271 Hilchenbach, Bühlberg 12

Zum 72. Geb. am 09.03.2003 Frau Elsa TOBSCHALL geb. Wruk, 51645 Gummersbach, Am Kittelbusch 31

Zum 72. Geb. am 18.03.2003 Herrn Siegfried PEISKER, 51789 Lindlar, Alte Linde 1a  
 Zum 71. Geb. am 06.03.2003 Frau Herta STOLPE geb. Jakob, 31832 Benningsen, Am Schiranger 6  
 Zum 71. Geb. am 11.03.2003 Herrn Siegfried HOBERG, 57339 Erndtebrück/Schameder, Im Grund 13  
 Zum 70. Geb. am 10.03.2003 Frau Helga ROLFS geb. Hoffmann, 51643 Gummersbach, Ahorn Weg 10

#### HERMSDORF A. K.

Zum 81. Geb. am 18.03.2003 Frau Reinhard TAEUBER, Sohn von Elisabeth Taeuber, 41366 Schwalmatal, Kockskamp 75  
 Zum 76. Geb. am 26.02.2003 Frau Erna GIESEN geb. Ernst, Ehefrau von Peter, 47906 Kempen, Achterberg 14

#### HOHENDORF

Zum 91. Geb. am 18.03.2003 Frau Gertrud HELBIG geb. Wiesener, 31275 Lehrte, Ahltener Str. 47

#### HOHENLIEBENTHAL

Zum 91. Geb. am 23.02.2003 Herrn Erich RÜFFER, 08427 Fraureuth, Fr.-H.-Ring 32  
 Zum 86. Geb. am 05.03.2003 Frau Elfriede SEIDEL geb. Thiemt, 37197 Hattorf, Luisenstr. 15  
 Zum 80. Geb. am 11.03.2003 Herrn Bernhard VOGEL, 86929 Penzing, Gerhart-Hauptmann-Str. 13  
 Zum 78. Geb. am 15.03.2003 Frau Irmgard BRAUN geb. Seifert, 51491 Overath, Katzenicher Str. 37  
 Zum 76. Geb. am 01.03.2003 Frau Herta LIPPERT geb. Hoffmann, Johannisthal, 49525 Lengerich, Osnabrücker Str. 55  
 Zum 75. Geb. am 17.03.2003 Herrn Kurt HARTIG, 27478 Cuxhaven, Sandweg 61  
 Zum 72. Geb. am 20.03.2003 Frau Edith FRIESE geb. Hasler, Johannisthal, 01844 Neustadt, Kaulischstr. 51

#### JOHNSDORF

Zum 87. Geb. am 25.02.2003 Frau Ella FEIGE geb. Knobloch, 34253 Lohfelden, Auf dem Borneberg 2

#### KAISERSWALDAU

Zum 88. Geb. am 01.03.2003 Frau Elisabeth KONRAD geb. Kunzendorf, 73730 Esslingen-Oberesslingen, Schorndorfer Str. 96  
 Zum 78. Geb. am 10.03.2003 Herrn Günther POHL, 16928 Buchholz, Hauptstr. 21  
 Zum 76. Geb. am 03.03.2003 Herrn Herbert ZINGEL, 45359 Essen, Kattendahl Nr. 5  
 Zum 75. Geb. am 23.02.2003 Frau Liesbeth LEONHARDT geb. Hartrampf, 15562 Rüdershof, Friedrich-Engels-Ring 50  
 Zum 74. Geb. am 25.02.2003 Herrn Alfons THIEL, Gasthaus, 32107 Bad Salzuflen, Am Dammkrug 5  
 Zum 73. Geb. am 25.02.2003 Frau Ella REINHOLZ geb. Sperling, 26605 Aurich/Brockzettl, Schnepfenweg 5  
 Zum 73. Geb. am 20.03.2003 Frau Hildegard STACHURA geb. Scholz, 08451 Crimmitzschau, Blankenhainer Str. 12 A  
 Zum 72. Geb. am 19.03.2003 Herrn Werner GÖRLACH, 65812 Neuenhain, Schwalbacher Str. 89

#### KAUFFUNG

Zum 92. Geb. am 11.03.2003 Frau Gabriele KLAAR, Hauptstr. 95, 27321 Thedinghausen, Quarstedter Weg 18  
 Zum 90. Geb. am 23.02.2003 Frau Johanna KADDATZ geb. Herda, Hauptstr. 179, 06796 Brehna, Karl-Marx-Str. 7  
 Zum 88. Geb. am 17.03.2003 Herrn Wilhelm FEHRL, Viehring 12, 36199 Rotenburg a.d. Fulda, Nr. 135

Zum 86. Geb. am 08.03.2003 Frau Erna HEPTNER geb. Hallmann, Hauptstr. 80, auch Röversdorf, 86453 Dasing, Bahnhofstr. 27

Zum 84. Geb. am 18.03.2003 Frau Elfriede HAUKE geb. Herda, Hauptstr. 179, 06130 Halle, Ouluer Str. 11

Zum 83. Geb. am 02.03.2003 Herrn Walter GEISLER, Tschirnhaus 2, 04177 Leipzig, Merseburgerstr. 92 c

Zum 83. Geb. am 07.03.2003 Herrn Kasimir UMBRAS, Ehemann v. Traudel geb. Hoffmann, Dreihäuser 13, 45525 Hattingen, Im Schneppenkamp 2

Zum 83. Geb. am 13.03.2003 Frau Erna MIERSWA geb. Pätzold, Hauptstrasse 129, 06114 Halle/Saale, Platanenstr. 3

Zum 82. Geb. am 22.02.2003 Herrn Walter EXNER, Hauptstr. 56, Erlenmühle, 94405 Landau/Isar, Sudetenstr. 59

Zum 82. Geb. am 23.02.2003 Frau Helene HANDKE geb. Skaradeck, Witwe von Heinrich, Hauptstr. 12, 57223 Kreuztal, Danziger Str. 9

Zum 82. Geb. am 03.03.2003 Herrn Hans MACK, Ehem. v. Ilse geb. Zinnecker, Hauptstr. 73, 60123 Heidelberg, Steinhofweg 29

Zum 81. Geb. am 26.02.2003 Frau Maria PILZ geb. Lorenz, Ehefrau v. Johannes, Hauptstr. 217, 22115 Hamburg, Am Mühlenbach 11

Zum 81. Geb. am 03.03.2003 Frau Ruth MEISSNER geb. Beier, 95466 Weidenberg, Warmensteinacher Str. 88

Zum 81. Geb. am 03.03.2003 Herrn Heinz THIELE, Ehem. v. Martha geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 81. Geb. am 04.03.2003 Frau Erna KEUL geb. Zobel, Hauptstr. 24, 37431 Bad Lauterberg, Weideweg 26

Zum 81. Geb. am 16.03.2003 Herrn Willi KEIL, Hauptstr. 100, 31199 Diekholzen, Am Geldloch 7

Zum 80. Geb. am 27.02.2003 Herrn August SPERLING, Ehemann v. Elvira geb. Adler, Hauptstr. 84, 37197 Hattorf, Heinrich-Heine-Str. 7

Zum 80. Geb. am 04.03.2003 Frau Hildegard KÖLLEMANN geb. Kahl, Hauptstr. 198, 78549 Spaichingen, Weppach 4

Zum 80. Geb. am 04.03.2003 Frau Hildegard PILGER geb. Jakob, Ehefrau v. Gerhard, Dreihäuser 13, 37671 Hötzer, Untere Mauerstr. 4

Zum 80. Geb. am 13.03.2003 Herrn Konrad KEIL, Schulzengasse 9, 79664 Wehr, Buchenweg 8

Zum 80. Geb. am 18.03.2003 Frau Johanna HORNIG geb. Schreiber, Witwe v. Otto, Bahnhof Ober-Kauffung Nr. 5, 13125 Berlin, Schrägerweg 15

Zum 79. Geb. am 06.03.2003 Frau Else HORNIG geb. Langer, Witwe v. Erich, Bahnhof Ob.-Kaufung 5, 09350 Rödlitz/Sa., Bahnhofstr. 11

Zum 79. Geb. am 11.03.2003 Frau Charlotte KLAAR geb. Kobelt, Ehefrau v. Georg, Hauptstr. 110, 27321 Thedinghausen, Harzburger Str. 9

Zum 78. Geb. am 25.02.2003 Herrn Karl BRUNZ, Hauptstr. 218, 31079 Sibbesse, Friedrich-Ebert-Str. 1

Zum 78. Geb. am 26.02.2003 Frau Angela SELBIG, An den Brücken 9, 31141 Hildesheim, Silberfundstr. 35 A

Zum 78. Geb. am 01.03.2003 Frau Erika SCHAAL geb. Klinkert, Tschirnhaus 7, 57439 Attendorn, Ihnestr. 159

Zum 78. Geb. am 09.03.2003 Herrn Walter HOFFMANN, Hauptstr. 72, 78098 Triberg, Schonacher Str. 27

Zum 78. Geb. am 09.03.2003 Frau Elli KLEIN geb. Neudeck, Randsiedlung 5, 57078 Siegen, An der Talkirche 7

Zum 78. Geb. am 11.03.2003 Frau Adelheid SCHRADER, Ehefrau v. Fritz, Hauptstr. 74, 27239 Twistringen, Hainbuchenring 17

Zum 78. Geb. am 13.03.2003 Frau Irene MÜLLER, Am Kirchsteg 13, 92724 Trabitz-Kurbersdorf, Nr. 21

Zum 77. Geb. am 22.02.2003 Herrn Rudolf PILGER, Randsiedlung 2, 42119 Wuppertal, Weststr. 87

Zum 77. Geb. am 26.02.2003 Herrn Heinz BERTAUER, Ehamann v. Else geb. Hoffmann, 37431 Bad Lauterberg, Osterhagen 37

Zum 77. Geb. am 04.03.2003 Frau Maria KLOSE geb. Blachut, Ehefrau v. Gerhard, An den Brücken 21, 98663 Schweickershausen, Kreis Hildburghausen, Nr. 21

Zum 77. Geb. am 04.03.2003 Frau Constantina PÜSCHEL geb. Bäcker, Ehefrau v. Otto, Hauptstr. 118, 74196 Neuenstadt, Hartlaubstr. 3

Zum 77. Geb. am 05.03.2003 Frau Thekla BELLMANN geb. Jäckel, Hauptstr. 165, 22391 Hamburg, Golddiestelweg 14

Zum 77. Geb. am 06.03.2003 Herrn Eberhard MAIWALD, Widmuthweg 2, 06712 Zeitz, Freiligrather Str. 84 a

Zum 76. Geb. am 24.02.2003 Frau Irmgard EFFENBERG geb. Walprecht, Ehefrau v. Richard, Hauptstr. 160, 38229 Salzgitter, Haßjägerweg 38

Zum 76. Geb. am 12.03.2003 Frau Brunhilde HOFFMANN geb. Proft, Gemeindegasse 6, 02633 Göda, Döberitzerstr. 2 a

Zum 76. Geb. am 19.03.2003 Herrn Erich PILGER, Stempel 1, 95694 Mehlmeisel, Liftstr. 22 a

Zum 75. Geb. am 25.02.2003 Frau Ruth BILKE geb. Fitzner, Randsiedlung 16, 58085 Hagen, Nöhstr. 21

Zum 75. Geb. am 15.03.2003 Herrn Hans REISSMANN, Ehemann v. Irene geb. Schudy, Hauptstr. 187, 28215 Bremen, Aschaffener Str. 19

Zum 75. Geb. am 17.03.2003 Herrn Franz SCHARF, Ehemann v. Helene geb. Keil, Hauptstr. 29, 31079 Eberholzen, Dammstr. 5

Zum 74. Geb. am 23.02.2003 Frau Waltraud WINKLER geb. Kleinert, Tschirnhaus 1 a, 94051 Hauzenberg, Langheinrichstr. 8

Zum 74. Geb. am 25.02.2003 Frau Irmgard DITTMANN geb. Zange, Hauptstr. 104, 94330 Geltolfing, Roßauweg 8

Zum 74. Geb. am 27.02.2003 Frau Ursula HOFFMANN geb. Schmidt, Hauptstr. 60, Ehefrau v. Richard, 93142 Maxhütte-Haidhof, Lilienstr. 4

Zum 74. Geb. am 04.03.2003 Frau Inge WAGNER geb. Hoffmann, Hauptstr. 44, 94051 Hauzenberg, Hochstr. 24

Zum 74. Geb. am 08.03.2003 Frau Hildegard ARNOLD geb. Hertel, Ehefrau v. Werner, Hauptstr. 204, 80807 München, Silcherstr. 20

Zum 74. Geb. am 11.03.2003 Frau Gisel Hoffmann, Ehefrau v. Hubert, Hauptstr. 6, 67105 Schifferstadt, Pestalozzistr. 5

Zum 74. Geb. am 15.03.2003 Frau Käthe DOBHARDT geb. Kramer, Hauptstr. 234, 55124 Mainz, Elsa-Brandström-Str. 29

Zum 74. Geb. am 18.03.2003 Herrn Gerhard LOHNE, Ehemann v. Elisabeth geb. Zobel, 33617 Bielefeld, Eggeweg 43

Zum 73. Geb. am 21.02.2003 Frau Erika KRUMM geb. Röder, Elsner-Siedlung, 08280 Aue, Prof. Dr. Dieckmann-Str. 31

Zum 73. Geb. am 22.02.2003 Herrn Martin WETZEL, Ehemann v. Christa geb. Bürgel, Hauptstr. 185, 59439 Holzwickede, Braukstr. 45

Zum 73. Geb. am 24.02.2003 Herrn Hans HABERMANN, Am Kirchsteg 10, 09618 Brand-Erbisdorf, Vereinigtfeld 3

Zum 73. Geb. am 07.03.2003 Frau Liesbeth GOMOLL geb. Haberland, Gemeindegasse, 90478 Nürnberg, Schultheißallee 38

Zum 73. Geb. am 14.03.2003 Frau Ludwine RENZ geb. Grüterich, Hauptstr. 147, 58093 Hagen, Vormberg 8

Zum 72. Geb. am 24.02.2003 Frau Edith ECKERT geb. Engelmann, Hauptstr. 228, 85521 Otobrunn, Lersnerstr. 12

Zum 72. Geb. am 25.02.2003 Herrn Klaus HOLZBECHER, Hauptstr. 189, 31028 Gronau, Bethelner Landstr. 6

Zum 72. Geb. am 25.02.2003 Frau Dorothea OPPERMANN geb. Peisker, Hauptstr. 263, 31171 Nordstemmen, Oberestr. 18

Zum 72. Geb. am 10.03.2003 Frau Edith BÄHR geb. Geisler, Randsiedlung 6, 40468 Düsseldorf, Rheinlandstr. 4

Zum 72. Geb. am 10.03.2003 Herrn Walter GEISLER, Randsiedlung 6, 40589 Düsseldorf, Iiterstr. 11

Zum 72. Geb. am 12.03.2003 Frau Ruth MEYER geb. Beyer, Eisenberg-Siedlung, 58089 Hagen, Eschenweg 3

Zum 72. Geb. am 14.03.2003 Frau Irmgard ECKBAUER geb. Lienig, Tschirnhaus 5, 94436 Simbach-Ruhrsdorf, Rothhof 14

Zum 71. Geb. am 21.02.2003 Frau Anna-Rosina SCHRÖDER, Hauptstr. 210, 45131 Essen, Henri Dumant-Str. 86, C.H. Schmitz-Stiftung

Zum 71. Geb. am 23.02.2003 Frau Johanna LAUE geb. Walprecht, Randsiedlung 9, 31079 Sibbesse, Kirchstr. 10

Zum 71. Geb. am 16.03.2003 Frau Ursula LANGER, Hauptstr. 259, 95478 Kemnath-Stadt, Adelbert-Stifter-Str. 6

Zum 71. Geb. am 20.03.2003 Herrn Werner HIELSCHER, Hauptstr. 68, auch Konradswaldau, 32457 Porta Westfalica, Blumenhain 5

Zum 70. Geb. am 21.02.2003 Herrn Eberhard SCHMIDT, Hauptstr. 213 a, 38112 Braunschweig, Hans-Jürgen-Str. 9

Zum 70. Geb. am 24.02.2003 Herrn Rudolf ANGELMANN, Hauptstr. 228, 88239 Wangen, Scheffelweg 13

Zum 70. Geb. am 25.02.2003 Herrn Erhard FRECHE, Stimpel 4, 95682 Brand, Kemnathstr. 3

Zum 70. Geb. am 06.03.2003 Herrn Wolfgang HOFFMANN, Hauptstr. 7, 40789 Monheim, Fontanestr. 7

Zum 70. Geb. am 11.03.2003 Frau Margarete HECHT geb. Flade, Am Kirchsteg 5, 95683 Eb-nath, Am Berg 6

Zum 70. Geb. am 14.03.2003 Frau Edith ROY geb. Frömberg, Hauptstr. 121, 66482 Zweibrücken, An der Eiche 6

Zum 65. Geb. am 25.02.2003 Herrn Hermann SCHRADER, Hauptstr. 74, 92720 Schwarzenbach, Hohestr. 157

Zum 65. Geb. am 27.02.2003 Herrn Erhard KAMPER, Hauptstr. 251, 32760 Detmold, Blombergerstr. 137 a

#### KLEINHELMSDORF

Zum 84. Geb. am 24.02.2003 Frau Hedwig PLONUS geb. Wittwer, Lehn-pauer, 82110 Germering, Kerchensteiner Str. 145

Zum 83. Geb. am 16.03.2003 Frau Hedwig BECKER, 72768 Reutlingen, Amundsenstr. 16

Zum 81. Geb. am 07.03.2003 Frau Magdalena SCHILLING geb. Klose, (Müllepauser), 08248 Klingenthal, Markneukirchner Str. 79

Zum 81. Geb. am 14.03.2003 Frau Klara KABISCH, 04420 Kulkwitz, Seebenisch Seitenstr. 2

Zum 79. Geb. am 05.03.2003 Frau Walburga ESCHER geb. Büttner, 33609 Bielefeld, Friedrich-Schulz-Str. 29

Zum 79. Geb. am 18.03.2003 Frau Elisabeth PIRSKALLA geb. Gründel, 37412 Hörden, Messweg 6

Zum 76. Geb. am 07.03.2003 Herrn Franz FRIEBE, 49124 Georgsmarienhütte, Nelkenstr. 19

Zum 76. Geb. am 09.03.2003 Frau Regina TSCHULIK geb. Dienst, 01237 Dresden, Finkenweg 4

Zum 76. Geb. am 13.03.2003 Frau Hildegard WOLTER geb. Ruffer, 37589 Kalefeld-Westert-hof, Körberweg 8

Zum 73. Geb. am 08.03.2003 Frau Hedwig ENGEL geb. Friebe, 33689 Bielefeld, Havelweg 53

Zum 73. Geb. am 18.03.2003 Herrn Hans BÖHM, 48249 Dülmen, Theodor-König-Str. 15

Zum 73. Geb. am 19.03.2003 Frau Helene FRÖLKE geb. Ruffer, 48493 Wetztrungen, Max-hafen 52

Zum 71. Geb. am 23.02.2003 Herrn Siegfried HAUGNER, 67585 Dorn - Dürkheim, Am Röhrbrunnen 9

Zum 71. Geb. am 28.02.2003 Herrn Heinz RENGELING, 46395 Bocholt, Schulstr. 14

Zum 70. Geb. am 18.03.2003 Frau Gertrud PAß geb. Ruffer, 46325 Borken, Wallstr. 13

Zum 65. Geb. am 02.02.2003 nachtr. Frau Maria KOBERT, 33605 Bielefeld, Gleiwitzer Str. 11

Zum 65. Geb. am 15.03.2003 Herrn Helmut KLOSE, 48727 Billerbeck, Wiesenstr. 7

#### KONRADSWALDAU

Zum 84. Geb. am 03.03.2003 Frau Helene LIENIG geb. Beer, 33619 Bielefeld, Gärtnerweg 47

Zum 82. Geb. am 12.03.2003 Frau Erna MUNDAY geb. Hartmann, 37431 Bad Lauterberg, Danziger Str. 11

Zum 81. Geb. am 23.02.2003 Frau Ruth BAYER, 95466 Weidenberg, Rathausplatz 3

Zum 79. Geb. am 06.03.2003 Frau Elfriede HEIBER geb. Nickchen, 33609 Bielefeld, Hagenkamp 16

Zum 76. Geb. am 19.03.2003 Frau Erika TSCHORN, 09557 Flöha, Wiesenweg 2

Zum 74. Geb. am 04.03.2003 Frau Dora WASSILJEW geb. Zobel, 60437 Frankfurt, Schönblick 10

Zum 74. Geb. am 06.03.2003 Herrn Karl Heinz KLITZSCH, 09569 Oederan, Lange Str. 13

Zum 72. Geb. am 22.02.2003 Frau Dora SONNTAG geb. Beer, 45139 Essen, Bassinstr. 27

Zum 71. Geb. am 13.03.2003 Frau Dorothea ZIPS geb. Schirmer, 02708 Löbau, Lortzingstr. 7

Zum 65. Geb. am 22.02.2003 Herrn Günter BERNDT, 33609 Bielefeld, Friedrich Schultz-Str. 47

Zum 65. Geb. am 24.02.2003 Herrn Horst HIELSCHER, 50389 Wesseling, Schützenweg 70

Zum 60. Geb. am 18.02.2003 nachtr. Herrn Dietmar BEER, 48432 Rheine, Wellertstr. 7

#### KOSENDAU

Zum 89. Geb. am 12.03.2003 Frau Lieselotte BÜRGEL geb. Fiebig, 02977 Hoyerswerda, Steinstr. 12a

#### KREIBAU

Zum 88. Geb. am 08.03.2003 Frau Margarete SPRENGER geb. Hoffmann, 91083 Baiersdorf, Fleischmannstr. 3

#### LEISERSDORF

Zum 84. Geb. am 09.03.2003 Frau Frieda RISCH, 91207 Lauf, Dachsbergstr. 8

Zum 82. Geb. am 11.03.2003 Herrn Herbert LISSEL, Ndr.-Leisersdorf, A 6067 Absam/Tirol, Haspingergweg 4

Zum 76. Geb. am 05.03.2003 Herrn Herbert SOEHNEL, 68219 Mannheim, Karlsruher Str. 16

Zum 71. Geb. am 04.03.2003 Herrn Werner KABIERSKE, 47057 Duisburg, Palmstr. 5

Zum 70. Geb. am 26.01.2003 nachtr. Herrn Siegfried STARKE, 63225 Langen, Südliche Ringstr. 93

#### LOBENDAU

Zum 92. Geb. am 17.03.2003 Frau Frieda JESCHKE geb. Scholz, 28237 Bremen - Neue Vahr, Dietrich-Bonhoeffer-Str. 37

Zum 90. Geb. am 12.03.2003 Herrn Georg KORNMEHL, 08371 Glauchau, Lindenstr. 28

Zum 89. Geb. am 26.02.2003 Herrn Gerhard HOFFMANN, 02906 Niesky, Wilhelmmental

Zum 83. Geb. am 09.03.2003 Frau Hilde REUSCHEL geb. Geisler, 19306 Brenz, Postfach 27

Zum 80. Geb. am 25.02.2003 Frau Luise SPEER geb. Plüschke, 58638 Iserlohn, Stettiner Str. 15

Zum 78. Geb. am 27.02.2003 Frau Erika GROSSMANN geb. Plagwitz, 58840 Plettenberg, Elhausen 5

#### LUDWIGSDORF

Zum 89. Geb. am 08.03.2003 Frau Brunhild KUHNT, 14929 Treuenbrietzen, Jüterborger Str. 188

Zum 81. Geb. am 08.03.2003 Frau Frieda SEIDEL geb. Rücker, 09221 Klaffenbach, Gutsweg 8

Zum 81. Geb. am 10.03.2003 Herrn Hertwin KLEMM, 31275 Lehrte, Braunsberger Str. 9

Zum 79. Geb. am 02.03.2003 Frau Irmgard MENZEL geb. Legner, Ehefrau v. Wilhelm, 95233 Helmbrechts, Ringstr. 14

Zum 77. Geb. am 12.03.2003 Herrn Wilhelm SCHWEDES, 35428 Langgöns, Holzheimer Str. 82

Zum 74. Geb. am 19.02.2003 nachtr. Frau Marianne KIRCHHEIM geb. Kuhnt, 45968 Gladbeck, Breukerstr. 7

Zum 74. Geb. am 26.02.2003 Herrn Heinz STRAUß, 34466 Wolfhagen, Friedrichstr. 28

Zum 74. Geb. am 05.03.2003 Frau Elli ZMYSLONY geb. Stumpe, 48161 Münster, Umlandstr. 6

Zum 74. Geb. am 07.03.2003 Frau Christa BAUCH, Ehefrau v. Heinz, 02977 Hoyerswerda, Frentzelstr. 12

Zum 65. Geb. am 11.03.2003 Frau Elenore KELLER, 61137 Schöneck, Am Naßling 18

Zum 55. Geb. am 03.02.2003 nachtr. Herrn Klaus WINKLER, 33609 Bielefeld, Hagenkamp 23

#### MÄRZDORF

Zum 83. Geb. am 25.02.2003 Frau Ursula WIHLE geb. Rothe, 31840 Hess. Oldendorf, Narzissenstr. 6

Zum 83. Geb. am 18.03.2003 Frau Frieda HÖLLER geb. Kirsch, 30880 Laatzen, Osterstr. 49

Zum 74. Geb. am 07.03.2003 Frau Elfriede MERTENS geb. Bohms, 26127 Oldenburg, Pariser Str. 8

Zum 73. Geb. am 22.02.2003 Frau Rosel SCHÖN geb. Knoblauch, 31177 Harsum, St. Hedwigstr. 6

Zum 72. Geb. am 05.03.2003 Frau Erna MIELKE geb. Wolle, 52074 Aachen, Rosberg 20

#### NEUDORF A. GRÖDITZBERG

Zum 92. Geb. am 11.03.2003 Frau Klara HILME geb. Mattausch, 01237 Dresden, Am Anger 39

Zum 83. Geb. am 14.03.2003 Frau Johanna HEYLAND geb. Keller, 25436 Heidgraben, Schulstr. 21

Zum 82. Geb. am 24.02.2003 Frau Meta TUSCHMO geb. Kattner, 02979 Bröthen bei Hoyerswerda, Nordstr. 20

Zum 80. Geb. am 12.03.2003 Herrn Siegfried HEYLAND, 31582 Nienburg, Gerhart-Hauptmann-Str. 7, u.-Gisela-

Zum 80. Geb. am 19.03.2003 Frau Meta VERSPUJ geb. Mühmer, 97318 Kitzingen, Til-siterstr. 23

Zum 79. Geb. am 09.03.2003 Herrn Helmut BUTTERWECK, 29223 Celle, Lontzekweg 6

Zum 78. Geb. am 13.03.2003 Frau Gertrud SCHLUSCHE geb. Pohl, 48268 Greven, Het Nieland 49

Zum 75. Geb. am 01.03.2003 Herrn Walter SCHWABE, 07973 Greiz, Dr.Otto-Nuschke-Straße 11/308

Zum 73. Geb. am 28.02.2003 Herrn Hans MICHEL, 52531 Übach Palenberg, Schnitzlerstr. 16

Zum 70. Geb. am 06.03.2003 Frau Magda VIEBRANZ geb. Honig, 13591 Berlin, West Staaken Str. 341/30

#### NEUKIRCH A. K.

Zum 104. Geb. am 15.03.2003 Frau Anna WALTER, 67259 Großniedesheim, Beindesheimer Str. 107

Zum 84. Geb. am 03.03.2003 Frau Helene LIENIG geb. Beer, 33629 Bielefeld, Gärtnerweg 47

Zum 78. Geb. am 02.03.2003 Frau Else GRUNDMANN, 86633 Neuburg, Richard-Wagner-Str. 14

Zum 77. Geb. am 22.02.2003 Frau Dorothea GRASSE geb. Gumbrich, 12307 Berlin, Prinzessinnenstr. 15 L

Zum 76. Geb. am 10.03.2003 Frau Dorothea ROSE, 30659 Hannover, Hartenbrakenstr. 75

Zum 72. Geb. am 13.03.2003 Herrn Kurt GEISLER, 15344 Strausberg, Otto-Grotewohl-Ring 27

Zum 72. Geb. am 14.03.2003 Frau Dora HAUF geb. Ullrich, 69124 Heidelberg, Hardtstr. 92

#### NEULÄNDEL

Zum 82. Geb. am 06.03.2003 Frau Erna LUX geb. Rindfleisch, 49525 Lengerich, Krähenweg 14

#### PETERSDORF B. HAYNAU

Zum 83. Geb. am 12.03.2003 Frau Hildegard KRÜDENER geb. Alscher, 22419 Hamburg, Röheland 6 A, Seniorenwohnanlage Röheland

#### PILGRAMSDORF

Zum 91. Geb. am 16.03.2003 Frau Emma WINKLER geb. Kleiber, 51647 Gummersbach, Alter Postweg 2

Zum 82. Geb. am 03.03.2003 Frau Selma KAUNE geb. Krause, 31188 Holle, Am Thieberg 9

Zum 81. Geb. am 21.02.2003 Frau Anni HOFER-RIECHTER, 42853 Remscheid, Emilienstr. 19

Zum 79. Geb. am 02.03.2003 Herrn Günter HENTSCHEL, 48432 Rheine-Hauenhorst, Anemonenweg 66

Zum 77. Geb. am 02.03.2003 Frau Johanna TSCHENTSCHER geb. Beer, 50129 Bergheim, Tiergarten 19

Zum 74. Geb. am 04.03.2003 Frau Hildegard OPITZ, 59192 Bergkamen, Tulpenhof 16

Zum 72. Geb. am 04.03.2003 Herrn Erhard FIEBIG, Neuwiese, 32689 Kaletal, Bavenhauserstr. 75

#### POHLSDORF

Zum 90. Geb. am 14.03.2003 Frau Hildegard BAUMGART geb. Knoll, 01705 Freital, Dresdner Landstr. 43

#### POHLSWINKEL

Zum 78. Geb. am 16.03.2003 Herrn Horst FRITSCH, 33607 Bielefeld, Starenweg 17 f

#### PRAUSNITZ

Zum 83. Geb. am 14.03.2003 Herrn Walter JÄKEL, 63867 Johannisberg, Hauptstr. 38

Zum 80. Geb. am 10.03.2003 Frau Helene EGGELSBURG geb. Hintke, 28329 Bremen, Jul.-Leber-Str. 11

Zum 72. Geb. am 07.03.2003 Frau Irene HENTSCHEL geb. Conrad, 20149 Hamburg, Jungfrauenenthal 18

Zum 71. Geb. am 19.03.2003 Herrn Gerhard KUHN, 39104 Magdeburg, Faßlochsberg 16

#### PROBSTHAIN

Zum 92. Geb. am 12.03.2003 Frau Grete HELLWIG geb. Geisler, 16909 Wernikow/Wittstock

Zum 89. Geb. am 10.03.2003 Frau Johanna HOFFMANN geb. Scholz, 37520 Osterode, Quellenweg 8

Zum 82. Geb. am 07.03.2003 Frau Grete DANNENBERG geb. Härtel, 31619 Bühren 24 / Nienburg

Zum 80. Geb. am 22.02.2003 Herrn Alfred MATTERN, 01561 Lampertswalde, Bahnhofstr. 24

Zum 80. Geb. am 22.02.2003 Frau Grete STEPHAN, 07743 Jena, Johannesstr. 13

Zum 80. Geb. am 26.02.2003 Herrn Kurt BRENDEL, 55116 Mainz, Kirschgarten 3

Zum 79. Geb. am 05.03.2003 Herrn Alfred BRAUN, 31061 Alfeld, Klasperweg 7

Zum 79. Geb. am 20.03.2003 Frau Grete WITTEWER geb. Knippel, 03222 Boblitz, Rosenstr. 10

Zum 78. Geb. am 21.02.2003 Herrn Siegfried MENZEL, 59581 Suttrop, Appelweg 2

Zum 76. Geb. am 23.02.2003 Herrn Walter GÖHLICH, 46284 Dorsten, Dormannsring 26

Zum 76. Geb. am 08.03.2003 Herrn Erich MENZEL, 45739 Oer-Erkenschick, Magnolienweg 16

Zum 75. Geb. am 22.02.2003 Herrn Gerhard SCHWARZ, 93055 Regensburg, Deggendorfer Str. 6

Zum 75. Geb. am 16.03.2003 Herrn Friedrich ROSEMANN, 13156 Berlin-Niederschönhausen, Rolandstr. 26

Zum 75. Geb. am 18.03.2003 Frau Frieda BACHMANN, 08349 Johannegeorgenstadt, Ring 6

Zum 74. Geb. am 23.02.2003 Frau Irmgard METZGER geb. Klinke, 29640 Schneverdingen, Seekamp 27

Zum 74. Geb. am 01.03.2003 Frau Hildegard OPITZ geb. Göhlich, 59192 Oberaden, Tulpenhof 16

Zum 72. Geb. am 02.03.2003 Herrn Ulrich ARNDT, 12209 Berlin, Geitnerweg 20 A

Zum 72. Geb. am 06.03.2003 Herrn Walter BARTSCH, 37197 Hattorf, Sudetenweg 12

Zum 60. Geb. am 20.03.2003 Herrn Siegfried THÜRICH, 38836 Pabstorf - Halberstadt

#### Liebe Probsthainer, nicht vergessen!

31.05.2003 Treffen in Marklohe.

#### REICHWALDAU

Zum 88. Geb. am 10.03.2003 Frau Hildegard HÜBNER geb. Nixdorf, 35396 Gießen, Eisenstein 22

Zum 82. Geb. am 23.02.2003 Herrn Hans ZIEMER, Ehemann v. Friedel geb. Brinnig, 67433 Neustadt, Am Knappengraben 9

Zum 79. Geb. am 21.02.2003 Frau Johanna WESNECK geb. Rauppach, 04425 Taucha b. Leipzig, Rudolf-Breitscheid-Str. 10

Zum 76. Geb. am 14.03.2003 Frau Marie-Luise HÄRTEL, Ehefr. v. Erwin H., 31628 Landesbergen, Kl. Marschstr. 2

Zum 74. Geb. am 12.03.2003 Frau Gerda SEIFERT, Ehefrau von Alfred, 28832 Achim, Rotkehlchenstr. 19

#### REISICHT

Zum 90. Geb. am 14.03.2003 Frau Erna BUCHWALD geb. Jakobeschki, Nr. 40, 06114 Halle/S., Hardenbergstr. 13

Zum 87. Geb. am 22.02.2003 Frau Else HERDE geb. Stranich, Nr. 79, 58239 Schwerthe/Ruhr, Hagener Str. 45 b

Zum 87. Geb. am 20.03.2003 Frau Erika KÜTZNER geb. Prochnow, Nr. 77, 24534 Neumünster, Christianstr. 56

Zum 82. Geb. am 28.02.2003 Herrn Prof. Dr. Hannibal Graf LÜTTICHAU, Nr. 4, 48249 Dülmen, Borgplacken 79

Zum 82. Geb. am 17.03.2003 Frau Käthe HARTMANN geb. Reimann, Nr. 145, 91257 Pegnitz, Siedlung

Zum 80. Geb. am 21.02.2003 Herrn Walter SCHOLZ, Nr. 83, (Post), 66538 Neuenkirchen/Saar, Biedersbergweg 26 a

Zum 79. Geb. am 05.03.2003 Frau Emma FUCHS geb. Disselberger, Nr. 129, 10365 Berlin-Lichtenberg, Coppistr. 12

Zum 78. Geb. am 08.03.2003 Frau Irmgard NERLICH geb. Riedel, Nr. 35, 81373 München, Hansastr. 83

Zum 77. Geb. am 17.03.2003 Herrn Walter SINN, Nr. 3, 27339 Riede, Bremer Str. 68

Zum 76. Geb. am 09.03.2003 Herrn Günter BÜRGER, Nr. 118, 42283 Wuppertal-Barmen, Große Hakenstr. 46

Zum 73. Geb. am 12.03.2003 Frau Käthe STOLL geb. Zeuschner, Nr. 84, 73312 Geislingen/Steige, Uracher Str. 1

Zum 72. Geb. am 04.03.2003 Frau Ingrid SEBRANTKE, Ehefr. v. Heinz S., 24113 Kiel, Heidenholz 24

Zum 70. Geb. am 25.02.2003 Herrn Werner HÜBNER, Nr. 138, 27726 Worpswede, Schulstr. 100

Zum 70. Geb. am 28.02.2003 Frau Anneliese BREDSCHNEIDER geb. Benedict, Nr. 104, 14513 Rosslau/ Anh., Rosa-Luxemburg-Str. 17

Zum 70. Geb. am 15.03.2003 Herrn Erich REIMANN, Nr. 145, 91217 Hersbruck, Bahngelände 2

Zum 60. Geb. am 18.03.2003 Frau Christa HENZE geb. Zeuschner, Nr. 84, 73312 Geislingen a.d. Steige, Memelstr. 9

#### RIEMBERG

Zum 93. Geb. am 27.02.2003 Frau Frieda KORTE geb. Hüner, 33659 Bielefeld, Windelsbleicher Str. 153

#### RÖVERS DORF

Zum 86. Geb. am 05.03.2003 Frau Elfriede SEIDEL geb. Thiemt, 37197 Hattorf, Luisenstr. 15

Zum 83. Geb. am 25.02.2003 Frau Erna POLST geb. Fritsch, 49525 Lengerich, Niggewöbersweg 53

Zum 82. Geb. am 10.03.2003 Herrn Kurt HIELTSCHER, 27478 Cuxhaven, Robert-Koch-Str. 1

Zum 81. Geb. am 20.03.2003 Herrn Walter KOSCHE und

Zum 80 Geb. 20.3.03 Frau Margarete KOSCHE geb. Breiter, 90552 Röthenbach, Ostpreußenstr. 15

Zum 78. Geb. am 12.03.2003 Frau Margot SCHNABEL, 37199 Wulften, Röderstr. 28

Zum 78. Geb. am 16.03.2003 Frau Charlotte GEISLER geb. Höher, Ehefrau v. Manfred, 37581 Bad Gandersheim/Harrichhausen, Oelbergskamp 26

Zum 77. Geb. am 02.03.2003 Frau Ilse BOSE geb. Haude, 04460 Kitzen

Zum 75. Geb. am 18.03.2003 Frau Erika LANGENDORF geb. Streich, Bahnhof Willenberg, 64331 Weiterstadt, Schloßgasse 45

Zum 71. Geb. am 25.02.2003 Frau Anneliese WEHMEUER geb. Müller, 37199 Wulften, Oberestr. 12

#### SAMITZ

Zum 86. Geb. am 05.03.2003 Herrn Walter ILGNER, 51766 Engelskirchen, Oberschalmmerath

#### SCHELLENDORF

Zum 86. Geb. am 17.03.2003 Frau Liesbeth MAGIERA geb. Gebauer, und

Zum 83. Geb. am 06.03.2003 Herrn Richard MAGIERA, Ehem. v. Liesbeth geb. Gebauer, 90571 Schwaig, Reichswaldstr. 9

Zum 72. Geb. am 05.03.2003 Herrn Martin QUAEGBER, 15326 Lebus, Schillerweg 6

#### SCHÖNFELD

Zum 90. Geb. am 07.03.2003 Herrn Kurt ROSSECK, und

Zum 89. Geb. am 03.03.2003 Frau Meta ROSSECK geb. Engmann, 38877 Benneckenstein, Am Tammer Holz 2

Zum 75. Geb. am 07.03.2003 Herrn Walter PEISKER, 31177 Harsum, Hedwigstr. 10

#### SCHÖNWALDAU

Zum 93. Geb. am 14.03.2003 Herrn Alfred BERNDT, 21781 Cadenberge, Langenstr. 51

Zum 91. Geb. am 17.03.2003 Frau Meta KUTTIG geb. Klingauf, 37520 Osterode, Hengstrücken 71

Zum 82. Geb. am 19.03.2003 Frau Gertrud KLINGAUF geb. Tschentscher, 30453 Hannover, Stollenweg 16

Zum 78. Geb. am 16.03.2003 Frau Lotte GEISLER geb. Höher, Ehefr. v. Manfred G., 37581 Bad Gandersheim-Harriehausen, Oelbergkamp 26

Zum 76. Geb. am 22.02.2003 Herrn Günter KNOBLOCH, 42549 Velbert, v. Behring-Str. 115

**ST. HEDWIGSDORF**

Zum 83. Geb. am 19.03.2003 Frau Elisabeth SCHERB geb. Öhmichen, Rittergut, 31675 Bückeberg, Schillerstr. 4

**STRAUPITZ KRS. GOLDBERG**

Zum 80. Geb. am 03.01.2003 nachtr. Frau Dora FRIEBE geb. Reiche, 01906 Burkau, Hauptstr. 208

Zum 71. Geb. am 24.02.2003 Herrn Lothar STEINBRECHER, 31167 Bockenem, Hangstr. 13

**TIEFHARTMANNSDORF**

Zum 98. Geb. am 03.03.2003 Frau Lorena RÜSTOR geb. Grf. Vitzthum, 69120 Heidelberg, Mönchhofstr. 26

Zum 91. Geb. am 05.03.2003 Frau Frieda HARTWIG geb. Weiner, 01877 Putzkau, Neukircher Str. 46

Zum 86. Geb. am 09.03.2003 Frau Ruth BINGEN geb. Erkenberg, 33613 Bielefeld, Nobelstr. 7 C

Zum 85. Geb. am 26.02.2003 Frau Liesbeth LUCHT geb. Überschär, 09337 Hohenstein-Ernstthal, Fritz Hecker Siedlung 23

Zum 81. Geb. am 20.03.2003 Herrn Walter HIEMANN, 56129 Nauort Krs. Montabaur, Kirchstr. 4

Zum 80. Geb. am 05.02.2003 nachtr. Frau Else EXNER geb. Frommhold, Ehefrau v. Richard, auch Tiefhartmannsdorf, 33613 Bielefeld, Liebermannstr. 15

Zum 80. Geb. am 26.02.2003 Frau Elfriede KLEINERT geb. Sorgenfrei, 22177 Frankfurt, Röhnstr. 81

Zum 80. Geb. am 28.02.2003 Frau Erna WITTE geb. Aust, 33611 Bielefeld, Stapelbreite 50 b

Zum 80. Geb. am 13.03.2003 Frau Else LOHSE geb. Hampel, 01774 Pretzschendorf, Dresdener Straße 18

Zum 79. Geb. am 06.03.2003 Frau Dora MAHNKOPF geb. Kosub, Ratschin, 28219 Bremen, Auf der Lämmerweide 4

Zum 79. Geb. am 16.03.2003 Herrn Walter EHRENTRAUT, 90513 Zirndorf, Robert-Koch-Str. 8

Zum 79. Geb. am 18.03.2003 Frau Erika WODNICZAK geb. Schwaiz, 38277 Heere, Ellenhof 17

Zum 79. Geb. am 20.03.2003 Frau Elsa JORN geb. Knobloch, 01454 Radeberg, Markt 2 A, Whg. 32

Zum 78. Geb. am 02.03.2003 Herrn Josef KEWITZ, Ehemann v. Gretel geb. Friebe, 59075 Hamm, Ludgeristr. 19

Zum 78. Geb. am 09.03.2003 Frau Christa GREBE geb. Kutzner, 35096 Weimar, Herborner Str. 47

Zum 77. Geb. am 04.03.2003 Frau Maria KLOSE, Witwe von Gerhard, 98663 Schweikershausen, Nr. 21

Zum 76. Geb. am 24.02.2003 Frau Hilde HEMPEL geb. Flechter, 09382 Auerbach, Am Bendelstein 18

Zum 74. Geb. am 23.02.2003 Frau Hildegard SCHMALENBERG geb. Walter, 48369 Saerbeck, Lakenstiege 3

Zum 74. Geb. am 10.03.2003 Herrn Werner REIN, 58509 Lüdenscheid, Steinbrik 8

Zum 74. Geb. am 19.03.2003 Frau Elisabeth SCHÖNFELDER geb. Schaller, 34513 Waldeck 1 (Sachsenhausen), Pappelweg 6

Zum 73. Geb. am 04.03.2003 Frau Gerda SIEBENHAAR geb. Ende, 47506 Neukirchen-Vluyn, Breslauer Str. 7

Zum 71. Geb. am 24.02.2003 Herrn Günther FRIEBE, 59075 Hamm, Finkenstr. 32

Zum 71. Geb. am 11.03.2003 Frau Ingrid MÜLLER geb. Schön, Can 34855 South Fraser Wag Canada, RR Nr. 4 Abbottsford

Zum 71. Geb. am 12.03.2003 Frau Waltraud MELCHIOR, Tochter von Frieda Knospe, 02906 Niesky, Ringstr. 13

Zum 71. Geb. am 16.03.2003 Frau Ruth DEMPWOLF geb. Kindler, 37520 Osterode-Losfelde, Unterdorf 61

Zum 70. Geb. am 01.03.2003 Herrn Manfred BINNER, 33611 Bielefeld, Am Pfarracker 42 a

Zum 70. Geb. am 01.03.2003 Frau Erika WULFF geb. Gumprecht, 31623 Drakenburg, Krackenberg 19

Zum 65. Geb. am 13.03.2003 Frau Bärbel SKLORZ geb. Gräber, 02829 Ebersbach, Oswald Richter Str. 31

**Liebe Tiefhartmannsdorfer,**

unser nächstes Dorftreffen findet am **18.10.03** an gewohnter Stelle in Bielefeld statt. Bitte in der Jahresplanung berücksichtigen.

Mit freundlichen Grüßen

*Helga und Herbert Weist*

**ÜBERSCHAR**

Zum 71. Geb. am 28.02.2003 Frau Käte JAUER geb. Riedel, 59192 Bergkamen, Hauptstr. 6

**ULBERSDORF**

Zum 82. Geb. am 16.03.2003 Frau Anni WILLKOMM, 51491 Overath, Höhenstr. 38

Zum 82. Geb. am 18.03.2003 Frau Frieda TREISER geb. Paesler, 65428 Rüsselsheim, Waldstr. 59

Zum 73. Geb. am 28.02.2003 Frau Hildegard SCHÖCKEL geb. Geisler, 01454 Radeberg, Kirchstr. 3

Zum 72. Geb. am 12.03.2003 Frau Rosa FELLEBERG geb. Mank, 45770 Marl, Kreuzstr. 33

**WILHELMSDORF**

Zum 89. Geb. am 27.02.2003 Herrn Gerhard HOFFMANN, Parschwik, 02906 Jänkendorf, Wilhelmmental 1

Zum 87. Geb. am 29.12.2002 nachtr. Frau Erika LANGNER geb. John, 49429 Visbek, Brunkhorststr. 14, St. Tranziskus-Haus

Zum 86. Geb. am 05.03.2003 Herrn Walter KIRSCH, 56337 Kadenbach, Hauptstr. 19

Zum 83. Geb. am 23.02.2003 Frau Erika HOFFMANN geb. Förster, 02906 Niesky, Wilhelmmental 1

Zum 76. Geb. am 14.03.2003 Herrn Helmut WEIKERT, 53919 Weilerswist, Marienstr. 19

Zum 75. Geb. am 28.02.2003 Frau Gertrud ROEDING-KITZELMANN, 13403 Berlin, Reinickes Hof 2

Zum 74. Geb. am 21.02.2003 Frau Elli FERDINAND geb. Neumann, 02906 Niesky O/L, Gerichtsstr. 5

Zum 74. Geb. am 12.03.2003 Herrn Herbert FÖRSTER, 41751 Viersen, Benesenderstr. 40

Zum 73. Geb. am 04.03.2003 Frau Margarete HEES geb. Weikert, 57223 Kreuztal, Jahnstr. 17

Zum 73. Geb. am 16.03.2003 Frau Liesbeth NICKEL geb. Burlich, 57223 Kreuztal, Buschhüttenstr. 21

Zum 70. Geb. am 09.03.2003 Herrn Kurt ROSEMANN, 14612 Falkensee, Steinmeisterstr. 20

Zum 70. Geb. am 13.03.2003 Herrn Kurt GROSSER, 57223 Kreuztal, Liesewaldstr. 94

**WITTGENDORF**

Zum 82. Geb. am 15.03.2003 Herrn Heinz SCHAUER, 59439 Holzwickede, Hauptstr. 73

Zum 80. Geb. am 11.03.2003 Herrn Paul LANGNER, 59439 Holzwickede, Wilhelmstr. 66



*Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 06.03.2003 Herr Karl IRLE und seine Frau Erna geb. Berger in 57223 Kreuztal, Siegenerstr. 141. Dem Goldhochzeitspaar herzliche Glückwünsche und Gesundheit für noch viele gemeinsame Jahre.*

*Eure Wilhelmsdorfer*

**WOITSDORF**

Zum 82. Geb. am 20.03.2003 Frau Erika KIRCHNER geb. Litsche, 91207 Lauf a. d. Pegnitz, Nyköpinger Str. 8

Zum 79. Geb. am 01.03.2003 Frau Anneliese KRAJEWSKI geb. Dietrich, 37574 Einbeck, Münsterstr. 3

Zum 79. Geb. am 15.03.2003 Frau Anneliese BRUNZEL geb. Dunkel, 15537 Erkner, Droselstieg 12

Zum 76. Geb. am 18.03.2003 Herrn Erhard GOLDBACH, 42549 Velbert, Hardenbergstr. 26 a

Zum 74. Geb. am 28.02.2003 Frau Ursel KOSLOWSKI geb. Schmidt, 44629 Herne, Sedanstr. 7

Zum 72. Geb. am 20.03.2003 Frau Irmgard KLAUSCHK geb. Hindemith, 03222 Lübbecke, Berlinerstr. 2

**Neue Anschriften****GOLDBERG**

BRÄUNER Kurt (Mühlberg 6), CAN Edmonton - Alberta T 5 Y 1A 2, 13823 - 27 Street STÄPS Ellinor geb. Henschel (Warmuthsweg 8), 39108 Magdeburg, Motzstr. 13

BÖHM Irma geb. Kummer (Wolfstr. 16, genannt "Kummer-Irma"), 55543 Bad Kreuznach, Theodorshalle 28

**HAYNAU**

PROWE Gisela (Goethestr. 1), 76275 Ettlingen, Berliner Platz Nr. 4

**SCHÖNAU A. K.**

SPRANGER Wilfried und Brigitte geb. Sattler (Hirschbergerstr. 2), 94315 Straubing, Dr.-Heiss-Str. 23

## Neue Anschriften

**FINSTER** Elvira geb. Bella (Burgplatz 9), 37412 Elbingerode, Im alten Dorf  
**SCHOPPA** Werner und Ursula geb. Exner 66424 Homburg, Johannesstr. 1  
**ALT-SCHÖNAU**  
**VORMEIER** Erika geb. Beer, 16909 Wittstock, Meyenburgerstr., Seniorenheim  
**ADELSDORF**  
**GOLDMANN** Herbert, 02828 Görlitz, Lausitzerstr. 7, DRK Pflegeheim  
**ALZENAU**  
**ROTHER** Selma, 01920 Crostwitz, Zejlerstr. 4, Seniorenheim St. Ludmiller  
**GÖLLSCHAU**  
**BAUMERT** Annemarie geb. Fuchs (Hohenliebenthal, Witwe des früheren, in Göllschau wirkenden Hauptlehrers und Kantors Martin Baumert), 98593 Floh Seligenthal, Schulschöpfe 10, c/o Fam. Fräbel  
**GRÖDITZBERG**  
**FRANKE** Edeltraud geb. Klingauf, 02994 Bernsdorf OL, Waldbadstr. 48 a  
**KAUFFUNG**  
**HEIDRICH** Fritz (Hauptstr. 90), 19059 Schwerin, Lübeckerstr. 207  
**LUDWIGSDORF**  
**KRIEBEL** Hans und Trautel, 04741 Roßwein, Goldbornstr. 34  
**WINKLER** Klaus, 33609 Bielefeld, Hagenkamp 23  
**TIEFHARTMANNSDORF**  
**MAYWALD** Emma, 48565 Steinfurt, Rohdewaldstr. 4

## † Unsere Toten †

**GOLDBERG**  
**JANOWETZ** Helene geb. Röhricht (Riegnerstr. 2), 82515 Wolfratshausen, Andreasstr. 2, am 09.01.03, 82 Jahre  
**ABSCH** Wolfgang (Ring 35), 37412 Herzberg, Gartenstr. 60, am 29.09.02, 77 Jahre  
**HAYNAU**  
**GRUBE** Thea, 35037 Marburg, Ockershäuser Allee 45 A, Seniorenheim Ars Vivendi, App. 237, am 31.12.02, 87 Jahre  
**SCHÖNAU A. K.**  
**STRAUSS** Walter (Ring 22), 32429 Minden / Westf., Kaufmannsbrede 10, am 27.11.02, 84 Jahre  
**STURM** Horst (Alt-Schönau), 50226 Frechen, Lindenstr.49, am 12.01.03, 77 Jahre  
**GÖLLNER** Maria (lebenslange Haushälterin von Pfarrer Göllner aus Schönau), Altenheim St. Johannes, 33758 Schloß Holte-Strukenbrock, Am Pastorat 2-14, am 06.01.03, 92 Jahre  
**GÖLLSCHAU**  
**MÜLLER** Irmgard geb. Diedler, 95502 Himmelkron, Schlesierstr. 12, am 14.01.03, 68 Jahre  
**HARPERSDORF**  
**DEINERT** Else, 57339 Erndtebrück, Sonnenweg 3, am 06.01.03, 80 Jahre  
**HERMSDORF A. K.**  
**LUX** Emma geb. Hilse, 24983 Handewitt, Treberg 3, am 31.12.02, 104 Jahre  
**HOHENLIEBENTHAL**  
**LANGE** Herta geb. Wittig, 84307 Eggenfelden, Bürgerwaldstr. 52, Caritas-Altenheim, am 28.12.02, 88 Jahre Traueranschrift: Hildegard Stypa, Fortnerstr. 23 in 80933 München  
**KAUFFUNG**  
**FILKE** Renate (Poststr. 2), 36129 Gersfeld, Fliegerstr. 19, am 12.01.03, 71 Jahre  
**BOROWSKI** Charlotte geb. Bruchmann (Hauptstr. 265), 37197 Hatdorf, Schwimmbadstr. 9, am 21.12.02, 73 Jahre  
**KOTTWITZ** Werner (Hauptstr. 53), 34212 Melsungen, Lindenbergr. 42, 02.01.03, 97 Jahre  
**FROMMHOLD** Frieda geb. Grun (Hauptstr. 193), 31079 Sibbesse-Hönze, Wilhelm-Heimberg-Weg 4, im Jahr 2000  
**KLEINHELMSDORF**  
**KNOBLICH** Bruno (Schwarzer Knoblich), 48432 Rheine, Landersumer Str. 89, am 13.01.03, 76 Jahre  
**QUANDER** Christa (Tochter vom Quander Schmied), 04509 Deltitzsch, Bitterfeldstr. 59, am 06.01.03, 69 Jahre

**KREIBAU**  
**HEINRICH** Gerhard, 58675 Hemer, Am Fuchsweg 7, am 11.01.03, 97 Jahre  
**MÄRZDORF**  
**DUCKHORN** Arthur, 28207 Bremen, Hohenholzstr. 14, am 05.01.03, 90 Jahre  
**NEUDORF A. GRÖDITZBERG**  
**HEIN** Kurt, 31061 Alfeld, August-Fischer-Str. 17, am 05.01.03, 81 Jahre  
**NEUDORF A. RENNWEG**  
**SCHOEHL** Helmut, 34477 Twistetal, Im Berggrund 11, am 11.01.03, 90 Jahre  
**PROBSTHAIN**  
**HÄRING** Frieda geb. Borrmann (111), 73732 Esslingen, Seracherstr. 49/210 B, am 26.12.02, 74 Jahre  
**RÖVERSDORF**  
**HENNING** Max, 47178 Duisburg, Am Witrahm 7 A, am 27.12.02, 76 Jahre  
**TIEFHARTMANNSDORF**  
**GRÄBER** Frieda geb. Opitz, 01833 Porschendorf, Elbersdorfer Gasse 23, am 29.12.02, 98 Jahre  
**FRIEDRICH** Frieda (Ehefrau v. Kurt), 34233 Fuldata, Im Ährenfeld 2, am 24.12.02, 78 Jahre  
**PFEIFER** Brigitte geb. Wiest, 09337 Hohenstein - Ernstthal, Fritz Hecker Siedlung 42, am 22.11.02, 63 Jahre  
**WEIST** Karl-Heinz, 33605 Bielefeld, Grüneberger Str. 9, am 03.12.02, 65 Jahre  
**WITTGENDORF**  
**GRAMSCH** Else geb. Pilz, 58730 Fröndenberg, Südstr. 6, am 05.01.03, 91 Jahre  
**WOBSER** Else geb. Sturm, 01279 Dresden, am 23.12.02, 88 Jahre



Nach schwerer, mit Geduld ertragener Krankheit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

**Karl Kaschner**  
Kfz-Meister a.D.  
\* 2. Nov. 1922 † 24. Dez. 2002  
Kreibau/Niederschlesien Bad Vilbel

In stiller Trauer  
**Elisabeth Kaschner geb. Liese  
Heinrich und Carola Kaschner mit Julia  
Günter und Sabine Kaschner  
Alfred Kaschner  
Gisela Kaschner  
Werner Kaschner mit Familie  
und alle Angehörigen**

61118 Vilbel  
Schlesienring 6

Die Beerdigung fand am Dienstag, dem 7. Januar 2003, auf dem Parkfriedhof Heiligenstock Heilsberg statt.

**Herausg.:** H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58, www.zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wöbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1x — am 15. — **Anzeigenschluss:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluss:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Steppat Druck, Laatzen. — **Beiträge**, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — **Manuskriptensendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.